



THE 11th INTERNATIONAL EXILE FILM FESTIVAL
GOTHENBURG, SWEDEN 1-7 NOVEMBER 2013 ★ WWW.EXILEFILMFESTIVAL.COM



**The World Is My Home**

The 11th International Exile Film Festival
1-7 November 2013 Gothenburg- Sweden

A Publication by the Exile Film Festival

Publication Supervisor: Hossein Mahini

Text & Translators: Hossein Davoodi / Kasper Knapton/ Linus Ohlsson /
Royner Norén / Johan Lövkvist /Hassan Mahini / Hossein Mahini /
Karina Ramark / Henrik Jung

The Festival's Poster: Barbro Andrèen

Graphic Design: Majid Modir & Martina Carlson, www.majstudio.se

ISBN: 978-91-637-4437-2

Office address:

Linnégatan 21
Viktoriahuset, uppg. A 1 tr.
413 04 Gothenburg
Sweden

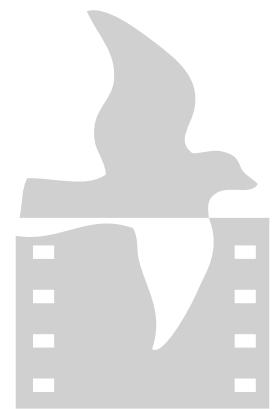
Post address:

P.O. Box 7308
402 36 Gothenburg
Sweden

Tel - Fax 46 (0) 31 14 54 47

info@exilefilmfestival.com

www.exilefilmfestival.com





Content // Innehåll

| | | | |
|---------------------------|-----------------------------------|-----------|--------------------------|
| Preface | 6 | Förord | |
| Main program Exile | A Global Experience | 9 | Huvudprogram Exil |
| Special Programs | Women's Liberation..... | 37 | Specialprogram |
| | Women in Exile | 51 | |
| | Republic of Silence | 63 | |
| | In memory of Stéphane Hessel..... | 67 | |
| | In memory of Siroos Voghoui..... | 71 | |
| | Focal Points | 75 | |
| | | | Brännpunkt |
| Side-Programs | Odyssey of Cinema..... | 83 | Sidoprogram |
| | Another View..... | 95 | |
| | Event | 101 | |
| | Thanks To..... | 108 | |
| | Staff | 110 | |
| Filmerna | Original Titles | 112 | Filmerna |
| | English Titles..... | 113 | |
| | Swedish Titles | 114 | |
| | Directors..... | 115 | |
| | Distributors - Producers..... | 116 | |
| | Sponsors..... | 120 | |
| | | | Sponsorer |



Now is about time

Now is about time for a new round of Exile Film Festival in Gothenburg, Sweden. Right now, while we are about to begin this arrangement, more than fifty wars are undergoing round the world. All of them are claimed to be for "freedom". But what are the consequences of these wars for the civil people? Yes, terror, oppression, outrage, and murder. The last way out is to flee.

Countries that are called free and democratic have built a wall round their borders. It is only the capital which is allowed to move freely in out; all under the protection of democracy, not the poor and exposed people of course!

How can we forget the latest tragedy in Lampedusa, Italy where 350 people were drowned in the boat accident? Most of them were young people whose only crime was to try to escape war and terror, and create a new life, a decent life.

Unfortunately these pictures are not the first ones in the series of tragedies that happen right in front of our eyes. If you are a film maker and have experienced desertion, cannot see these tragedies without reaction and a desire to do something. The only way for a film maker and an artist is that, by means of films, describe these situations in a way to prompt prerequisites for changes.

We have created Exile Film Festival just for such films where film makers can be heard and seen on the film screen. Such films, on the serious film screen, are about to affect people with conscious; make them not be silent, but take position against these walls around the world. Pull down these walls and let people move freely where they feel happy!

In this year's program we have tried to follow a line that through films encourage people to resist and take position. We offer you a varied and authentic program with 58 films which have 80% première in Sweden.

We are gratified to have also received many registered quality films. So many that we have not had the opportunity to place them in our schedule; we are sorry for that! But this means that Exile Film Festival is needed, and we have film makers' confidence.

It is quite cheering to receive such responses from people round the world, despite of the fact that we are not aimed at concurrence or promotion. The only thing we offer our film makers is a free forum as a collective manifestation for freedom, democracy and human rights via film. It is so pleasing and we feel proud of seeing real enthusiasts in Malmö who have initiated and arranged Malmö's first Exile Film Festival 11-13 October this year. The city's multicultural population and closeness to the continent make Malmö a potentially important city to have a film festival in.

Thanks to a great and fantastic audience, we are grateful for all the positive responses that our arrangement Exile Film Festival receives. We who are working with the festival are very thankful for that.

Hossein Mahini,

Creative Director of The Exile Film Festival



Nu är det äntligen dags

Nu är det äntligen dags för Exilfilmfestivalen. Just nu, i början av vårt arrangemang "pågår det mer än femtio krig runt om i världen. Och alla påstår att de krigar för "människors frihet". Men vad blir effekten för den civila befolkningen! Jo, terror, förföljelse, övergrepp och mord. Den sista utvägen för människor blir att fly!

De länder som kallar sig fria och demokratiska har byggt en mur runt sina egna gränser. Det är endast kapitalet som fritt får röra sig in och ut genom den muren, allt under demokratins beskydd - men inte de stackars vanliga människorna!

Hur kan vi glömma den senaste tragedin i Lampedusa i Italien, i vilken 350 människor drunknade i båtolyckan. De flesta var unga människor vars enda brott var att de försökte fly undan krig och terror för att skapa sig ett nytt, anständigt liv!

Tyvärr, de här bilderna är inte den första tagningen i den tragedi som utspelar sig framför våra ögon. När man själv är filmare och har överlevt flykten så kan man inte se den här tragedin utan att själv reagera och vilja göra något! Enda möjligheten som en sådan filmare och konstnär har, är att med sina filmer skildra de här situationerna och på så sätt påverka förutsättningarna för förändring .

Vi skapade Exilfilmfestivalen just för att sådana filmer och filmare ska komma till tals och ses på bio duken. Såna filmer, på seriösa biografduken ska kunna påverka människor med gott samvete, att inte stå tysta och se på, utan, ta ställning mot sådana här murar världen över!

- Riv murarna och låt människor leva fritt där de känner sig lyckliga!

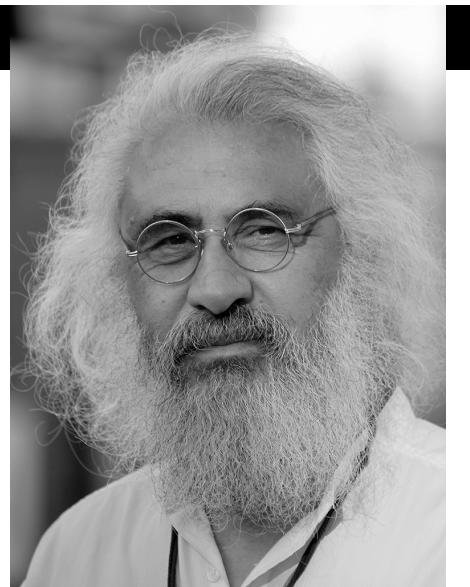
I årets program försökte vi följa den linjen att via filmer uppmana folk att göra motstånd och ta ställning. I årets program bjuder vi in er till ett omväxlande och aktuellt program med 68 filmer som till 80% har Sverigepremiär!

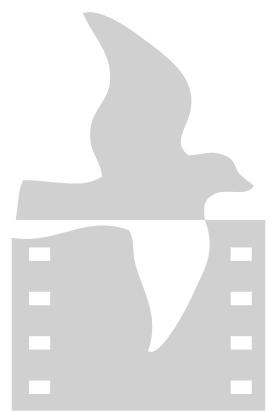
Glädjande nog har vi fått in massor med anmälda kvalitetsfilmer i år. Så många att alla inte fått plats i programmet, vilket vi beklagar. Men det visar att Exilfilmfestivalen behövs, och att vi har filmarnas förtroende. Att få ett sådant gensvar av filmare runt om i världen, trots att vi varken är en tävlingsinriktad eller en marknadsdrivande festival är stort. Det enda som vi erbjuder filmarna är festivalens fria forum som en kollektiv manifestation för frihet, demokrati och mänskliga rättigheter via filmkonsten.

Det är med glädje och stolthet som vi nu också ser att eldsjälar i Malmö tagit initiativ och arrangerat i början av oktober (11-13 oktober 2013) Malmös första Exilfilmfestival. Stadens mångkulturella befolkning och dess närhet till kontinenten, gör Malmö till en potentiellt mycket viktig stad att ha en Exilfilmfestival i.

Alla dessa positiva effekter som arrangemanget av Exilfilmfestivalen får, glädjer oss. Det är tack vare er, kära publik. Vi som arbetar med festivalen vill därför rikta ett stort tack till alla Er!

Hossein Mahini,
Exilfilmfestivalens konstnärliga ledare





MAIN PROGRAM / HUVUDPROGRAM



Main Program

Exile, a Global Experience

The festival's main program will screen films made by filmmakers living in exile and other filmmakers who live outside of their country.

Huvudprogram

Exil, den globala upplevelsen

I festivalens huvudprogram visas filmer som är gjorda av filmare i landsflykt eller som lever utanför sitt land.



04:02:2011

Egypt 2011

04:02:2011

"The knock at the door did not indicate
what was behind it
... I wished I were dead
... I wished to die there and then
in their hands before I die of fear".

The words are coming from a martyr
during the Arabic spring in Egypt.

04:02:2011

"Knackningen på dörren avslöjar inget
om vem som står utanför ...
Jag önskar jag vore död ...
Jag önskar att jag fick dö, här och nu,
i deras händer, innan jag dör av skräck!"
Orden kommer från en martyr under
den arabiska våren i Egypten.

| | |
|--------------|---------------------------|
| Director | Mahmoud Farag |
| Screenplay | Mahmoud Farag |
| Photo | Mahmoud Farag |
| Editor | David G. Tretiakoff |
| Production | Mahmoud Farag |
| Distribution | Mahmoud Farag |
| | Documentary |
| | Colour |
| | Video |
| Language | Arabic, English subtitles |
| Running time | 6 min |



Asocial Networks

Germany 2013

Asocial Networks

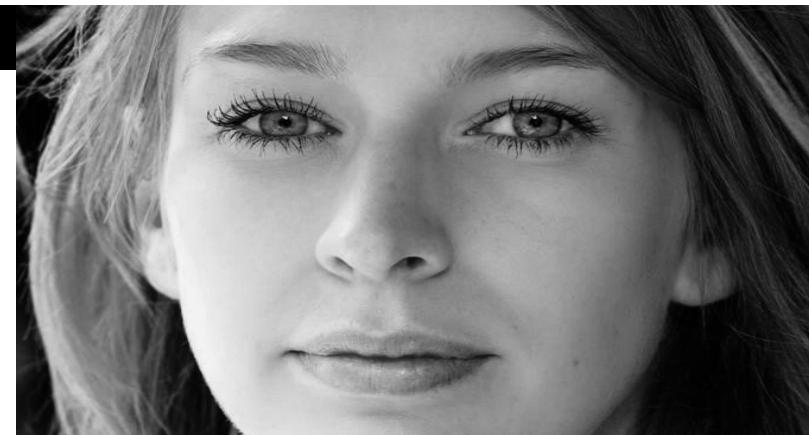
One day, Pro, Little White and Darling faced a big problem with their works. They could not transfer any video productions through the net for transmission. The director should sign up for a social network, but he refused. He got more problems such as, limited supply of water, the dresser, drawers, cabinets, the doors and windows are closed. There is no way to the outside world, even the phone is disconnected. They have to find a way to get out of this new policy.

Asociale nätverk

En dag ställs Pro, Little White och Darling inför ett stort problem med sina verk. De kan inte skicka några videoproduktioner över nätet för att sprida dem. Regissören borde ansluta sig till ett socialt nätverk, men han vägrar. Han fick fler problem, som begränsad tillgång på vatten, och byrån, lådorna, dörrarna och fönstren är stängda. Det finns ingen väg till världen utanför, till och med telefonen är urkopplad. De måste hitta en lösning för att komma ur detta nya sätt att agera på.



| | |
|--------------|--|
| Director | Manouchehr Abrontan |
| Producer | Manouchehr Abrontan |
| Screenplay | Manouchehr Abrontan |
| Photo | Roseliese Hess |
| Editor | Manouchehr Abrontan |
| Sound | Darling, Pro, Little White |
| Music | Johan Zwart, Enrico Cacace |
| Cast | Manouchehr Abrontan, Darling, Pro, Little White |
| Production | Abrontan |
| Distribution | Abrontan |
| | Fiction |
| | Colour |
| | Video |
| Language | English |
| Running time | 17 min |



To Meet Your Eyes

Att möta dina ögon

Sweden 2012

To Meet Your Eyes

Barbad is the poet who is searching for love, Sofie is the beauty who's running away from sorrow and David is the adult child who wants to live.

Att möta dina ögon

Barbad är poeten som söker efter kärlek; Sofie är skönheten som flyr sin sorg; och David är ett vuxet barn som vill ha ett liv.

| | |
|--------------|--|
| Director | Alex Afshar |
| Producer | Alex Afshar |
| Screenplay | Alex Afshar |
| Photo | Johan Johansson |
| Editor | Alex Afshar |
| Sound | Tobias Westerberg |
| Music | Therese Larsson |
| Cast | Ardalan Hakimi Fard, Hanna Nilsson, Niklas Grusell |
| Production | Film För Fred |
| Distribution | Film För Fred |
| | Fiction |
| | Colour |
| | HDV |
| Language | Swedish, English subtitles |
| Running time | 18 min |



Distant Words

Australia 2011

Distant Words

Photographed while in Iran, Distant Words combines animation, text and bold imagery to tell a story of isolation and abandonment that comes when you lose your voice. Still landscapes are brought to life and become the setting for a story of yearning and a search, not for a loved one or a place but for the ability to communicate and speak one's mind.

Avlägsna ord

En film om den isolation och övergivenhet som man drabbas av om man mister sin röst. Genom animationer, text och djärva bildkompositioner målar filmen upp ett landskap som kommer till liv, blir till skädeplatsen för en berättelse om sökan- det efter förmågan att kommunicera och berätta vad man har på hjärtat.



Director **Nassiem Valamanesh**

Producer **Selena Tan**

Screenplay **Nassiem Valamanesh**

Photo **Nassiem Valamanesh**

Editor **Nassiem Valamanesh**

Production **Paco Pictures**

Distribution **Paco Pictures**

Fiction

Colour

HD

Language **English**

Running time **5 min**



| | |
|--------------|---|
| Director | Ahmed Adnan Al Ramahi |
| Producer | Rawan al Damen |
| Screenplay | Issam Al-Deek |
| Photo | Abdullah al Ramahi |
| Editor | Ibrahim Ta`ani |
| Sound | Ibrahim Ta`ani |
| Music | Sarah Chang - Chopin Nocturne Violin |
| Production | Zenobia Artistic Productions |
| Distribution | Al Jazeera |
| Language | Arabic, English subtitles |
| Running time | 47 min |

Beyond the Walls

Kharej Al Savad

Qatar/Jordan 2012

Beyond the Walls

*"Nothing is harsher than imprisonment.
It's the cruellest form of torture."*

—A former Palestinian prisoner

This film tells the story of Arab and Palestinian captives who were detained in Israeli jails and how they had to adapt to a new life after their release. Upon release, the prisoners faced a number of difficulties adjusting to a new life of freedom, albeit within an occupied territory. They explain their mixed feelings about the changes in society and the political landscape experienced upon being released from the day-to-day monotony of prison life. Beyond the Walls contains beautifully-filmed interviews and novel graphics to provide a moving portrait of the interviewees and the emotions and feelings they are describing.

Bakom väggarna

*"Ingenting är värre än att vara fängslad.
Det är den värsta form av tortyr."*
—före detta palestinsk fånge.

Filmen berättar om palestinska fångar som släppts fria efter många år i fängelse, om hur livet i fängelse varit, och hur de måste anpassa sig till ett helt nytt liv efter åren i fängenskap. En del av dem får svårt att anpassa sig, i synnerhet de som lever i områden som ockuperats av israeliska staten. Filmen bärts fram av vackert filmade intervjuer, där de medverkandes känslor uttrycks och blandas i ett grafiskt formspråk som gör filmen till något mycket större och intressantare än en traditionell politisk dokumentär.



Condom Lead

Palestine 2013

Condom Lead

"Operation Cast Lead", the name of the 2009 offensive against the Gaza Strip, alone tells of its brutality. So does the siege's duration: 22 continuous days. Terror and despair, the universal reaction to conflict situations, seize the population. Unable to move, people are plunged into an unbearable oppression of forced resignation. Caught in the net of such brutality, the first instinct of a human being is to eat, stay warm, secure a source of light. Banal gestures in the return to life's most urgent needs and necessities, the search for physical and psychological safety and equilibrium. In the heart of war, do we make love? No, this quest for tenderness, this fundamental communication, the sexual instinct is suddenly cut off. The marriage bed becomes a kind of no man's land. Any attempt to make love is a vain act of resistance to the fear over when the next bomb will hit. Aircraft, missiles, tanks - their deafening noise, their ground-rocking explosions - will in the end colonize both body and soul. War machines will triumph over human will. Right when we need the healing power of intimacy the most, love and desire become balloons just waiting to be burst. What condom can protect against this?

Condom Lead

"Operation Cast Lead", Israels namn på 2009 års offensiv mot Gazaremsan. Belägringen varar i 22 dagar. Utan möjlighet att fly, kastas människor in i en påtvindad resignation över ett outhärdligt förtryck. Fångade i brutalitetens järngrepp, reduceras människornas handlingsutrymme till att äta, sova och överleva.

Går det att älska och ha sex under krig?
Älskar vi i krigets hjärta?



| | |
|--------------|---------------------------|
| Director | Ahmad Abou Abunasser, |
| Producer | Mohammed Abou Abunasser |
| Screenplay | Rashid Abdelhamid, |
| Photo | Paul Fisher |
| Editor | Khalil al Mozian, Arab |
| Sound | Nasser, Tarazan Nasser |
| Cast | Zaid Baqaeen |
| Production | Zaid Baqaeen |
| Distribution | Zaid Baqaeen |
| Language | Rashid Abdelhamid, |
| | Maria Mohammedi, |
| | Eloïse Von Wollenstein |
| | Made in Palestine Project |
| | Wide Management |
| | Fiction |
| | Colour |
| | 35 mm |
| | Silent |
| Running time | 15 min |



The Hidden Path

Regay Neheni

Kurdistan 2013

The Hidden Path

Between the borders of Iraqi Kurdistan and Iran, there are a group of people who smuggle items between these countries to make a living. Both men, women and children are among them. It is a life that has been proven to be dangerous as incidents occur every week and many army outposts within its area. A forbidden path that may seem illegal but have justified causes within them, for life is not so easy in these areas of Iraq/Iran as this hidden path is a path of hope.

| | |
|--------------|---------------------------------------|
| Director | Khalid Hamalaw, Hossein Jehani |
| Producer | Khalid Hamalaw |
| Screenplay | Khalid Hamalaw |
| Photo | Amjad Mohamad |
| Editor | Hossein Jehani |
| Sound | Govand Taha |
| Music | Smugglers Song |
| Production | Kurdistan Film |
| Distribution | Kurdistan Film |
| | Documentary |
| | Colour |
| | HDcam |
| Language | Kurdish, English subtitles |
| Running time | 30 min |

Den dolda stigen

Vid gränsen mellan Irakiska Kurdistan och Iran finns det en grupp män som lever på att smuggla varor över gränsen - män, kvinnor och barn. Det är ett mycket farligt liv och det sker olyckor och andra incidenter varje vecka, inte sällan med någon av de många arméposteringarna i området involverade. Det är en förbjuden stig som många ser som illegal, men som har sitt berättigande för männen som lever där. I den hårt verklighet männen lever i blir den dolda stigen en hoppets väg.



You Do not Belong to this Land

Toii Ke Sarzaminat Inja Nist

Afghanistan 2011

You Do not Belong to this Land

A story about an Afghan refugee in Iran. He does not work and gives all his savings to buy a false identity to get through the work and support himself and his wife who is still in Afghanistan. A well-made short feature film about the for a better future in a life in exile, but how racism is a obstruction for a free life.



Du, det här är inte ditt land!

En berättelse om en afghansk flykting i Iran. Han saknar arbetstillstånd och ger alla sina besparingar för att köpa en falsk identitet för att via den få arbete och kunna försörja sig och sin fru som är kvar i Afghanistan. En välgjord kort spelfilm om flykt, hopp och rasism...

| | |
|------------|--|
| Director | Muhammad Hassani |
| Producer | Muhammad Hassani |
| Screenplay | Sara Safaloo |
| Photo | Samiollah Ataii |
| Editor | Mehdi Ehsani |
| Sound | Pooya Behzadpoor |
| Cast | Ghorban Mirzaii, Arash Risbaf, Pooya Behzadpoor, Misagh Zare |

| |
|---------|
| Fiction |
| Colour |
| Video |

| | |
|----------|----------------------------|
| Language | Persian, English subtitles |
|----------|----------------------------|

| | |
|--------------|--------|
| Running time | 24 min |
|--------------|--------|



A Dress Rehearsal for an Execution

Répétition Générale Pour Une Exécution

Canada 2013

A Dress Rehearsal For An Execution

From catastrophic flood in Haiti to a starving Sudanese child being stalked by a vulture, there are many breathtaking moments of man's life captured in Pulitzer winning news photos since 1917, when the institute is established in New York City by Joseph Pulitzer. There is however one single photo in the entire history of Pulitzer prizes whose photographer remained anonymous for almost three decades. Jahangir Razmi, the photographer of a scene of an execution of eleven political prisoners in post revolution Iran, fearing his life, hides his identity for twenty seven years, while his photo possesses the dramatic life of its own around the world from the very beginning. An artist living in Canada intends to remake the photo of Razmi after three decades of its birth through an international cast.

En generalrepetition för en avrättning

Det finns en vinnande nyhetsbild vars fotograf förblev anonym i nästan trettio år. Pulitzerprisets vinnarbild år 1980, "Firing Squad in Iran", avbildade en avrättning av elva politiska fångar i Iran, och var tagen av en anonym fotograf. Först 2006 avslöjades det att fotografen var Jahangir Razmi, och att denne av fruktan för sitt liv inte vågat avslöja sin identitet tidigare. Tre decennier efter att bilden tagits, bestämmer sig en konstnär i Kanada för att göra en iscensättning och återskapa det berömda fotografiets, men med bakgrund av dagsläget i världen och den globala flyktingströmmen. I de nya foton representerar varje figur en del av världen, men alla är gemensamma offer för diktaturer och förtryck! Ett kontroversiellt inre drama, fascinerande poetisk; en ny form av politisk film.

| | |
|--------------|---|
| Director | Bahman Tavoosi |
| Producer | Bahman Tavoosi, Lili Nabavi, Farrah Assadi |
| Screenplay | Bahman Tavoosi |
| Photo | Vlad Horodinca |
| Editor | Matheo Lemay |
| Sound | Anthony Piazza |
| Music | Bach, Chopin, Tchaikovsky |
| Cast | Katarzyna Chmielarz, Oscar Ocelotl, Myra Segal, Amirhossein Asgharzadeh |
| Production | Peacock Film Production |
| Distribution | Peacock Film Production |
| | Documentary |
| | Colour |
| | Video |
| Language | English/French/Polish, English subtitles |
| Running time | 60 min |



Fire Under the Ashes

Denmark 2013

Fire Under the Ashes

Four years after the 2009 Presidential Election in Iran, Fire under The Ashes tells, through handycam footage kept unreleased for 4 years and brought out of Iran under difficult circumstances, how an innocent ordinary life of a couple is seriously affected by the political conditions in a non-democratic country.

Eld under askan

Fyra år efter 2009 års presidentval kommer nu den här filmen, byggd på utsmugglat filmmaterial, som berättar om hur ett ungt par påverkas av de politiska villkor under en totalitär regim.

| | |
|--------------|--|
| Director | Arash Setoodeh |
| Producer | Filipe Caeiro |
| Screenplay | Arash Setoodeh |
| Photo | Arash Setoodeh |
| Editor | Lia Sprecher |
| Sound | Fynn Laue |
| Music | Jens Kamp, Melina Lucia Schuler |
| Production | Filipe Caeiro/European Film College |
| Distribution | Filipe Caeiro/European Film College |
| | Documentary |
| | Colour |
| | Video |
| Language | Persian, English subtitles |
| Running time | 12 min |



Once a Year

En gång om året

Sweden 2013

Once a Year

A man and a woman meet once a year in different hotel rooms. Their passionate love affair has been going on for 30 years. But this year things have happened in their lives, things that might change everything.

En gång om året

Maria och Mikael är båda gifta på varsitt håll men träffas en gång om året på olika hotellrum, något de gjort i 30 år. Innanför hotellens skyddande väggar lever de som i ett eget miniuniversum där verkligheten hålls utestängd och premissen alltid varit enkel passion utan krav. Men i år har något förändrats, den vanliga vardagen sipprar in och relationen sätts plötsligt på prov. När de tillåter sig att känna är steget inte långt till att sårta och svika.

| | |
|--------------|---|
| Director | Gorki Glaser-Müller |
| Producer | Kristofer Henell, Erika Malmgren |
| Screenplay | Gorki Glaser-Müller |
| Photo | Carl P. Rasmussen |
| Editor | Andreas Nilsson |
| Music | Kristian Hollingby Matsson, Amanda Hollingby Matsson |
| Sound | Henric Andersson |
| Cast | Gunilla Röör, Michalis Koutsoyiannakis |
| Production | One Night Picture HB |
| Distribution | Folkets Bio AB |
| | Fiction |
| | Colour |
| | HD |
| Language | Swedish |
| Running time | 81 min |



Fragments of a Revolution

Fragments d'une révolution

France/Iran 2011

Fragments of a Revolution

Iran, 12 June 2009. Hundreds of thousands of Iranians took to the streets to express their discontent with the "massive fraud" in the presidential elections. While local journalists were muzzled and foreign journalists expelled from the country, these clashes were seen around the world through amateur footage filmed by anonymous protesters.

For a year, Iranians abroad have followed the "green revolution" through the Internet. Between anonymous amateurs and the official images, thoughts, feelings, exchanged mails and official speeches, they tried to establish, from a distance, their own account of events. This film tells one of those stories.

Fragment av en revolution

Iran den 12 juni 2009. Hundratusentals iranier demonstrerade och fördömde vad de påstod var ett "massivt bedrägeri" i presidentvalet. Den totalitära regimen hade försett de nationella medierna med munkavle och utländska journalister hade utvisats. Men internet fungerade.

Under ett år har exiliranier följt den upproret på avstånd, via Internet. Här har amatörfilmer blandat med regimens rapporter i medierna, officiella tal, privata mail och betraktarnas tankar, i det som blir ett försök att kritiskt greppa en kaotisk verklighet i det land de tvingats fly.



Director **Gilles Padovani**

Production **.Mille et Une.Films**
Distribution **Andana Films**

Documentary
Colour
Video

Language **Persian, English subtitles**

Running time **55 min**



Fuck Fair Play

Före finalen

Sweden 2012

Fuck Fair Play

Alex is a fighter in every aspect. He is also the best player in his team and now he is late to the last training before the final. As soon as he arrives he starts fighting for his right to play and for his right to be heard.

Före finalen

Alex är en kämpe i varje bemärkelse. Han är även den bäste spelaren i sitt lag, och nu är han sen till den sista träningen innan finalen. Så snart han kommer fram börjar han släss för sin rätt att spela och för sin rätt att uttrycka sig.

| | |
|--------------|--|
| Director | Adi & Mak Omanovic |
| Producer | Adi & Mak Omanovic |
| Screenplay | Adi & Mak Omanovic |
| Photo | Alexandru Timosca |
| Editor | Adi & Mak Omanovic |
| Music | Robert Lundgren |
| Sound | Anders Kwarnmark |
| Cast | Dejmis Rustom, Mikael Almqvist, Filip Gisslén, Micel Malm, Anestis Mavromatidis, Victor Von Schirach |
| Production | Omanovic Production |
| Distribution | Omanovic Production |
| | Fiction Colour Video |
| Language | Swedish, English subtitles |
| Running time | 9 min |



Halal Butcher Shop

Boucherie Halal

Canada 2012

Halal Butcher Shop

A muslim couple opens a butcher shop in Montreal and wishes to successfully integrate into Quebec society. But the butcher's father is an imam who sets up a little mosque in the back room and uses it to spread his fundamentalist views. When he is arrested by the police on suspicions of past terrorist activities, his son, torn between love for his wife and allegiance to his father, gets involved in a plot to free him. Fed up by her husband's unwillingness to stand up to his father's wishes, the butcher's wife leaves to live a more fulfilling life away from the muslim community.

Halalslakteriet

Omar och Amel, ett muslimskt par i Quebec, öppnar tillsammans ett halalslakteri i Montreal. Deras dröm är att göra en klassresa i det kanadensiska samhället och bli respekterade medborgare. Men Omars far är imam, och han öppnar en liten moské i butikens bakre rum. Därifrån börjar han sprida rent fundamentalistiska åsikter. När fadern så grips av Kanadas ridande polis, misstänkt för terroristverksamhet, hamnar Omar i en konflikt mellan kärleken till sin fru och lojaliteten med fadern. Amel är innerligt trött på sin mans ovilja att stå upp mot sin far. När Omar blir indragen i en plan för att befria sin pappa, trappas familjekonflikten upp. En lätsam, politisk satir över situationer som lätt uppstår när kulturer kolliderar istället för att mötas.



| | |
|--------------|--|
| Director | Babek Aliassa |
| Producer | Babek Aliassa |
| Screenplay | Babek Aliassa |
| Photo | Jean-Francois Lord |
| Editor | Babek Aliassa |
| Music | Basam Bishara |
| Sound | Alexandre Le Mouël, Bruno Pucella |
| Cast | Karim Babin, Said Benyoucef, Fariba Bonakdar |
| Production | Les Films Rostam |
| Distribution | Les Films Rostam |
| Fiction | |
| Colour | |
| Video | |
| Language | French, English subtitles |
| Running time | 85 min |



| | |
|--------------|--|
| Director | Hisham Zaman |
| Producer | Finn Gjerdrum, Stein B Kvae |
| Screenplay | Kjell Ola Dahl, Hisham Zaman |
| Photo | Marius M. Guldbrandsen |
| Editor | Sverrir Kristjansson, Arild Tryggestad |
| Music | David Reyes |
| Sound | Felix Andriessens, Christian Conrad, Carl Svensson, Garip Özdem |
| Cast | Suzan Lir, Baher Ozen, Taher Abdullah Taher |
| Production | Paradox Produksjon AS |
| Distribution | The Norwegian Film Institute |
| | Fiction |
| | Colour |
| | HD |
| Language | Kurdish, English subtitles |
| Running time | 105 min |

Before Snowfall

Før snøen faller

Norway 2013

Before Snowfall

A road movie that becomes an odyssey from East to West for young Siyar, a village-boy from Iraqi-Kurdistan. His journey begins when his older sister, Nermin, flees her wedding. Siyar's father is dead, and as the eldest son, he is obliged to set out to find his sister and restore his family honour in the local village. In Istanbul he meets the young girl Evin. They travel together. Their journey through Greece, Germany (Berlin) and Norway makes Siyar's search for his sister a search for dignity and love.

Innan snön faller

Siyar är den äldste sonen i en familj i irakiska Kurdistan, och då hans far är död är han familjeöverhuvud. När hans äldre syster, Nermin, rymmer från sitt bröllop, står hela familjens heder på spel i den lilla byn. Nästan alla män i familjen och byn ställer upp med alla medel; pengar, falska dokument, vägledning och vapen - allt för att Siyar ska kunna hitta sin syster och ta hämnd: Systern måste dö.

Under sökandet efter systern blir Siyar kär i en gatuflcka i Istanbul. Hon följer honom på hans sökande efter systern, och kärleken blir den kraft som får Siyar att börja tvivla på sitt uppdrag. Ödet drar med det unga paret på en märklig resa mellan kärlek och hämnd. Se denna fantastiska filmberättelse av en ung filmare vars debutfilm hyllats världen över.



War Doves

Krigsduvor

Sweden/Iraq 2013

War Doves

Shadi, 11, is forced in to an airplane in Kurdistan and sent away all by herself to Sweden. She ends up at an orphanage for unaccompanied children in Stockholm, where she is haunted by nightmares and flashbacks from the war. The only thing she wants is to be with her mother again. And so one night, she hears her mother's voice in the hall.

Krigsduvor

Elvaåriga Shadi skiljs från sin mor i Kurdistan och sätts helt ensam på ett plan till Sverige. Hon hamnar på ett flyktingmottagande för ensamkommande barn, men där förföljs hon av mardrömmar från kriget. Allt hon vill är att få vara med sin mor igen. Så en natt hör hon sin mors röst i korridoren ...



| | |
|------------|--|
| Director | Zanyar Adami |
| Producer | Zanyar Adami |
| Screenplay | Zanyar Adami |
| Photo | Ragna Jorming, Linda Wassberg |
| Editor | Andreas Nilsson |
| Sound | Jan Alvermark |
| Cast | Beri Aydin, Siham Shurafa, Alexandra Rapaport |

| | |
|--------------|-------------|
| Production | Adami films |
| Distribution | Adami films |

| |
|---------|
| Fiction |
| Colour |
| Video |

| | |
|----------|------------------|
| Language | Swedish, English |
|----------|------------------|

| | |
|--------------|--------|
| Running time | 14 min |
|--------------|--------|



My Brother The Devil

England 2012

My Brother The Devil

Rashid, a young man from a traditional Arab family, runs with a gang that rules the streets of Hackney, one of London's most ethnically-mixed and historically volatile neighbourhoods. Rashid's younger brother, Mo, idolizes his handsome, charismatic older brother and dreams of following in his footsteps, but Rashid envisions a different life for Mo and insists that he stay away from gang life and stick to his studies. When Rashid forms a bond with Sayyid, an older man of similar background who is now a successful photographer, he is introduced to a world he never knew existed. But, just as Rashid decides he wants out of his dead-end life on the streets, Mo decides he wants in, and starts doing drug runs behind his back. Headed on a collision course of conflicting desires, each young man is forced to face himself and confront the brother he thought he knew.

Min bror djävulen

Rashid är en ung man från en traditionell arabisk familj som driver runt med ett gäng som härskar på gatorna i Hackney; en av Londons mest etniskt blandade och historiskt instabila stadsdelar. Rashids yngre bror, Mo, avgudar sin vackra, karismatiska äldre bror och drömmar om att följa i hans fotspår, men Rashid föreställer sig ett annat liv för Mo, och insisterar på att Mo stannar borta från gänglivet och håller sig till sina studier. På en kollisionskurs med motstridiga drifter, är var och en av de unga männen tvingad att möta sig själv, och konfrontera den broder han trodde sig känna. En oerhört aktuell film om unga mänskors sökande efter sin egen väg.

| | |
|--------------|---|
| Director | Sally El Hosaini |
| Producer | Julia Godzinskaya, Gayle Griffiths, Michael Sackler |
| Screenplay | Sally El Hosaini |
| Photo | David Raedeker |
| Editor | Ian Kitching |
| Music | Stuart Ear |
| Sound | Jovan Ajder |
| Cast | Fady Elsayed, James Floyd, Saïd Taghmaoui |
| Production | Rooks Nest Entertainment, Wild Horses Film Company |
| Distribution | Verve Pictures |
| | Fiction |
| | Colour |
| | 35 mm |
| Language | English |
| Running time | 111 min |



9/11 My Code Name Was Manuel

Sweden 2012

9/11 My Code Name Was Manuel

Some secrets are so secret they have to be whispered. Gorki was born in Chile in 1973, during the dictatorship. His parents gave him revolutionary and symbol-laden names as an act of resistance, and the young boy received code names to avoid torture and threats.

Mitt kodnamn var Manuel

Vissa hemligheter är så hemliga att de måste viskas. Gorki föddes under diktaturen i Chile 1973. Hans föräldrar gav honom revolutionära och symboladdade namn som en motståndshandling, och den unga pojken fick kodnamn för att undvika tortyr och hot.

| | |
|--------------|---|
| | |
| Director | Gorki Glaser-Müller |
| Producer | Gorki Glaser-Müller, Josef Pallas |
| Screenplay | Gorki Glaser-Müller |
| Photo | Gorki Glaser-Müller |
| Editor | Gorki Glaser-Müller |
| Sound | Gorki Glaser-Müller |
| Cast | Inti Glaser-Bernhardson, Gorki Glaser-Müller |
| Production | GGM Film |
| Distribution | Folkets Bio |
| | Documentary |
| | Colour |
| | Video |
| Language | English, Swedish subtitles |
| Running time | 4 min |



Point of Mouth

Bosnia 2009

Point of Mouth

It is an "inner documentary" about a man from Sarajevo, made using animation drawings, allowing us to see images from his life from an ultimately subjective point of view. This is a film about reminiscences of a time, about growing up in Sarajevo, about a man never be able to live his home town, no matter how far he travels.

Point of Mouth

Det är en "inre dokumentär" om en man från Sarajevo, gjord med animerade bilder låter oss uppleva scener från hans liv, men från en ytterst subjektiv synvinkel. Det här är en film om minnen av en tid som flytt; om att växa upp i Sarajevo; och om en man som egentligen aldrig kunnat lämna sin hemstad, oavsett hur långt bort han rest.

| | |
|--------------|------------------------------|
| Director | Midhat Ajanovic Ajan |
| Producer | Ismet Arnautalic Nuno |
| Screenplay | Midhat Ajanovic Ajan |
| Photo | Mustafa Mustafic |
| Editor | Ismet Nuno Arnautalic |
| Music | "Indexi" |
| Sound | Ismet Nuno Arnautalic |
| Production | SAGA Sarajevo, Bosnia |
| Distribution | Zagreb film, Zagreb, Croatia |
| | Animation |
| | Colour |
| | Video |
| Language | No Dialogue |
| Running time | 11 min |



Shadow People

Schattenmenschen

Germany 2012

Shadow People

Paul Bridge, a 70-year-old former professor, is a philosopher with a weakness for books and quotes. Through his own fault he has experienced a tragic fate and his existence no longer makes sense. Paul has lived the past 23 years on the road. He has a deep, platonic love affair with the young prostitute, Isabel, who reminds him of his deceased daughter. The strong relationship with Paul and his understanding changes Isabel's perspective and self-esteem. Paul is also friends with the young Czech, Vaclav, who is a piano player. He helps Vaclav find his place again in life by recognizing his musical abilities. But a misunderstanding involving Isabel and conflicted emotions leads to a confrontation...

Skuggmänniskor

Paul Bridge, en 70-årig före detta professor, är en filosof med en svaghet för böcker och citat. På grund av sitt eget misstag har han erfaret ett tragiskt öde och hans existens har inte längre någon mening. Paul har levit de senaste 23 åren på gatan. Han har en djup, platonisk kärleksaffär med den unga prostituerade Isabel, som påminner honom om hans avlidna dotter. Den starka relationen med Paul och hans förståelse förändrar Isabells perspektiv och självkänsla. Paul är också vän med den unga tjeckiska pianisten Vaclav. Han hjälper Vaclav att hitta sin plats i livet igen genom att värdesätta hans musikaliska förmågor. Men ett missförstånd som inbegriper Isabel och konfliktfylda känslor leder till en konfrontation...



| | |
|--------------|--|
| Director | Darioush Shirvani |
| Producer | Dr. Pia Härtlinger, Monika Ruby, Barbara Pfahler |
| Screenplay | Darioush Shirvani |
| Photo | Darioush Shirvani |
| Editor | Darioush Shirvani, Chris Boehm |
| Music | Darioush Shirvani |
| Sound | Chris Goetz, Robert Hoesle, Shapoor Shirvani |
| Cast | Peter Reinwarth, Petr Kuschmitz, Giuliana De Carlo, Ali Kamrania |
| Production | FAN-Filmproduction |
| Distribution | FAN-Filmproduction |
| | Fiction |
| | Colour |
| | 35 mm |
| Language | German, English subtitles |
| Running time | 120 min |



Struggling With the Face of Society

| | |
|--------------|------------------------|
| Director | Delavar Feizi |
| Producer | Dariush Rahmati |
| Screenplay | Delavar Feizi |
| Photo | Dariush Rahmati |
| Editor | Dariush Rahmati |
| Music | Bryar Rashid |
| Sound | Dariush Rahmati |
| Production | AND movie |
| Distribution | AND movie |
| | Fiction |
| | Colour |
| | Video |
| Language | Swedish |
| Running time | 11 min |

Sweden 2013

Struggling With the Face of Society

A young woman dreaming about how she's walking with a alarm clock in a chain around her neck. It rings every time she sees a scenario that strikes her.

Struggling With the Face of Society

En ung kvinna drömmar om hur hon går omkring med en väckarklocka runt halsen. Den ringer varje gång hon ser en scen som berör henne.



Tiebreak a Story Behind the Match

Sweden 2010

Tiebreak a Story Behind the Match

The Davis Cup tennis match between Sweden and Israel aroused strong protests among the Swedish people, who marched in solidarity with Palestinians to stop the match. However, the media's focus was only on the violence.



Tiebreak a Story Behind the Match

Davis Cup-matchen i tennis mellan Sverige och Israel väckte starka protester bland svenskarna, som demonstrerade för att stoppa matchen i solidaritet med palestinierna. Mediernas fokus var emellertid enbart på våldet.

| | |
|------------|---------------|
| Director | Mehdi Saleki |
| Producer | Mehdi Saleki |
| Screenplay | Mehdi Saleki |
| Photo | Mehdi Saleki |
| Editor | Mehdi Saleki |
| Music | Hermes Record |
| Sound | Mehdi Saleki |

| | |
|--------------|--------------------------|
| Production | REC VIEW film production |
| Distribution | REC VIEW film production |

| | |
|--|-------------|
| | Documentary |
| | Colour |
| | DVcam |

| | |
|----------|---------------------------------------|
| Language | English/Swedish, English subtitles |
|----------|---------------------------------------|

| | |
|--------------|--------|
| Running time | 56 min |
|--------------|--------|



Transylvania

France 2006

Transylvania

Zingarina arrives in Transylvania, in the heart of Romania, searching for the man she loves. She met him in France, but he left her suddenly, without a word of explanation. Accompanied by her friend Marie, who watches over her jealously, Zingarina throws herself headlong into her quest for love and lets herself be carried away by this country that fascinates her so. But when she encounters her ex-boyfriend at a wild pagan celebration, he brutally rejects her. Crazy with grief, she evades Marie, casts off the weight of the past, and becomes one with this new world, Transylvania, where she meets Tchangalo. He's a man alone, free like she is, without borders and without any emotional attachments.

Transssylvanien

Zingarina är gravid i andra månaden när hon tillsammans med sin väninna Marie reser från Frankrike till Transssylvanien för att hitta sin älskare, Milan, som plötsligt försvunnit utan ett ord. När kvinnorna till sist finner Milan är denne helt ointresserad av Zingarina. Förkrossad överger Zingarina Marie och ger sig iväg. Snart möter hon Tchangalo, en fri själ som hon slår följe med ...

| | |
|--------------|--|
| Director | Tony Gatlif |
| Producer | Vadim Glowna, Raymond Tarabay |
| Screenplay | Tony Gatlif |
| Photo | Céline Bozon |
| Editor | Monique Dartonne |
| Music | Tony Gatlif, Delphine Mantoulet |
| Sound | Adam Volny |
| Cast | Asia Argento, Amira Cesar, Biraol Ünel, Alexandra Beaujard |
| Production | Princes Films, Pyramide Productions |
| Distribution | Amada Films |
| | Fiction Colour 35 mm |
| Language | French, English subtitles |
| Running time | 104 min |

**Us****Mi**

Bosnia-Herzegovina 2011

Us

With the series of short satiric scenes, this animated film is a pessimistic allegory of the violent human nature and the history of man through its comparison with a book in which every page is violent.

Tiebreak a Story Behind the Match

I en serie korta satiriska scener berättar den här animerade filmen en pessimistisk allegori över människans våldsamma natur och människans svarta historia; som en bok där varje sida är en våldshandling.



| | |
|--------------|---|
| Director | Midhat Ajanović |
| Producer | Ismet Nuno Arnautalić, Vinko Brešan |
| Screenplay | Midhat Ajanović |
| Photo | Mustafa Mustafić |
| Animation | Kenan Tuzi, Anton Huml |
| Editor | Ismet Arnautalić |
| Music | Enes Zlatar |
| Sound | Ismet Nuno Arnautalić & Bogoljub Nikolić |
| Production | Zagreb Film; in co-production with Sagapro |
| Distribution | Zagreb Film |
| Animation | |
| Colour | |
| HD | |
| Language | No dialogue |
| Running time | 8 min |



This Human World

Austria 2012

This Human World

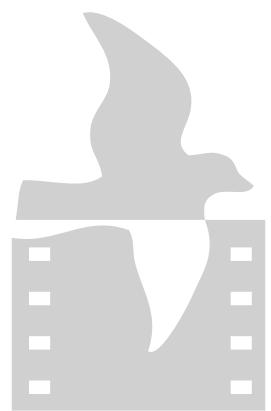
Shot in a Syrian refugee camp in Jordan, the film takes an ironic approach to images of children, who on the one hand are fascinated by the camera, but at the same time already take advantage of it for their own purposes. This is a film about patience, hope and the ambivalence of human nature.

Vår humana värld

Filmen är inspelad i ett syriskt flyktingläger i Jordanien och har ett ironiskt förhållningssätt till bilder av barn, vilka å ena sidan är fascinerade av kameran men på samma gång redan drar nytta av den för sina egna syften. En kortfilm om tålmod, hopp och kluvenheten i den mänskliga naturen.

| | |
|--------------|---|
| Director | The Riahi Brothers |
| Producer | Arash T. Riahi |
| Screenplay | Arash & Arman T. Riahi |
| Photo | Mario Minichmayr, |
| | Arash & Arman T. Riahi |
| Editor | Harald Prochaska |
| Sound | Atanas Tcholakov |
| Production | Golden Girls Filmproduction, Filmservices GmbH |
| Distribution | Golden Girls Filmproduction, Filmservices GmbH |
| | Documentary |
| | B&W |
| | Video |
| Language | English |
| Running time | 2 min |





SPECIAL PROGRAM / SPECIALPROGRAM

Women's Liberation

Women's Liberation

A special program about women's freedom within class conflicts, equality and gender! For this program we have selected both drama and documentary films. It is meant to put together a wide range of programs about varied perspectives relating questions about women's liberation. We have tried, with our restricted resources, create a versatile program. In the selection we have taken consideration to the content and plot of the films, but at the same time, to the esthetical form of the art of film.

Women's Liberation

Ett speciellt program om kvinnors frigörelse inom klasskamp, jämlikhet och kön.

Till detta program har vi valt både dokumentär och spelfilmer. Tanken har varit att ställa samman ett brett program vad gäller olika perspektiv av kvinnofrigörelsens frågor.

Vi har försökt att med våra begränsade resurser ändå skapa ett mångsidigt program. I urvalet har vi tagit hänsyn till filmernas innehåll och handling, men också sett till filmkonstens estetiska form.





Jasad & The Queen of Contradictions

England/Lebanon 2011

Jasad & The Queen of Contradictions

This is a documentary about a fascinating Lebanese poet and writer Joumana Haddad who has stirred controversy in the Middle East for having founded 'Jasad' (the Body), an erotic quarterly Arabic-language magazine. "Jasad" is controversial not only for its erotic articles and essays on sex in Arabic, but also for the fact that an Arab woman is behind it all. We get to meet the passionate woman behind this controversial magazine and hear the reasons behind coming up with such a project, and the obstacles and challenges she faced as editor in chief.

Jasad och drottningen av motsägelser

Jasad (kroppen) är något så ovanligt som en erotisk tidskrift på arabiska. Den är kontroversiell för att den dels innehåller erotiska artiklar och essäer om sex, men också för att det är en arabisk kvinna som står bakom tidskriften. Här får vi möte en frispråkig och passionerad kvinna som berättar om hela projektet, det motstånd och de utmaningar hon mött på sin resa.

| | |
|--------------|---|
| Director | Amanda Homsi-Ottosson |
| Producer | Amanda Homsi-Ottosson, |
| Screenplay | Alan Habeeb |
| Photo | Amanda Homsi-Ottosson |
| Editor | Alain Donio, Abdul Aziz Issa, Ali Beidoun, Mahmoud Dakroub |
| Music | Paul Griffiths Yalla Tnam By Shiftz featuring Hiba El Mansouri, Leka and Diwan composed by Abdulaziz Issa |
| Production | Black Unicorn Productions |
| Distribution | Black Unicorn Productions |
| Language | English/Arabic, English subtitles |
| Running time | 40 min |



Salt of the Earth

USA 1954

Salt of the Earth

"How shall I begin my story that has no beginning? My name is Esperanza, Esperanza Quintero. I am a miner's wife. This is our home. The house is not ours. But the flowers... the flowers are ours. This is my village. When I was a child, it was called San Marcos. The Anglos changed the name to Zinc Town. Zinc Town, New Mexico, U.S.A. Our roots go deep in this place, deeper than the pines, deeper than the mine shaft..."

Based on a true story, the film shows the development of a strike in Empire Zink mines in Mexico during 1950-52. The film is the result of a somewhat unusual cooperation of Hollywood black-listed cineasts and the families of militant miners of the International Union of Miners Mill & Smelter. This is the only film in American film history that have been blacklisted by the government.

Jordens salt

Ett socialt drama och en starkt skildring av mexikansk-amerikanska gruvbetare och deras kvinnors kamp för lika lön som de vita engelsktalande gruvbetarna, för social rättvisa i allmänhet och kvinnornas kamp för jämlikhet med männen. Filmen bygger på en sann historia om en strejk i Empire Zinks gruvor i New Mexiko under 1950-1952. Bortom gruvbetarnas kamp, filmens centrala kärna, står kvinnornas kamp för jämlikhet där deras män förväntar sig att de bara ska vara hemmafruar och sköta barn, tvätta och laga mat. Filmen producerades under kulmen av McCarthy-erans kommunistskräck, och är ett resultat av ett något ovanligt samarbete mellan Hollywoods svartlistade cineaster och familjerna till de militanta gruvbetarna i International Union of Miners Mill & Smelter. Visning av filmen begränsades hårt i USA och blev helt förbjuden i vissa delstater.



| | |
|------------|---|
| Director | Herbert Biberman |
| Producer | Paul Jarrico |
| Screenplay | Michael Wilson |
| Photo | Stanley Meredith, Leonard Stark |
| Editor | Joan Laird, Ed Spiegel |
| Music | Sol Caplan |
| Cast | Rosaura Revueltas, Will Geer, David Wolfe, Mervin Williams, David Sarvis |

| | |
|--------------|---------------------------------------|
| Production | Independent Production Company |
| Distribution | Folkets Bio |
| | Fiction |
| | B&W |
| | 35 mm |
| Language | English, Swedish subtitles |
| Running time | 92 min |



| | |
|--------------|---|
| Director | Lynn Hershman |
| Producer | Lynn Hershman, Kyle Stephan, Alexandra Chowaniec |
| Screenplay | Lynn Hershman Leeson |
| Photo | Hiro Narita, Antonio Rossi, Fawn Yacker, Lynn Hershman Leeson |
| Editor | Lynn Hershman Leeson |
| Music | Carrie Brownstein |
| Sound | David Hocks, Julie Konop |
| Production | Hotwire Productions |
| Distribution | Outlook Film Sales |
| | Documentary |
| | Colour |
| | 35 mm |
| Language | English |
| Running time | 83 min |

Women Art Revolution

USA 2010

Women Art Revolution

Hershman elaborates the relationship of the Feminist Art Movement to the 1960s anti-war and civil rights movements and explains how historical events, such as the all-male protest exhibition against the invasion of Cambodia, sparked the first of many feminist actions against major cultural institutions. The film details major developments in women's art of the 1970s, including the first feminist art education programs, political organizations and protests, alternative art spaces such as the A.I.R. Gallery and Franklin Furnace in New York and the Los Angeles Women's Building, publications such as Chrysalis and Heresies, and landmark exhibitions, performances, and installations of public art that changed the entire direction of art. New ways of thinking about the complexities of gender, race, class, and sexuality evolved. The Guerrilla Girls emerged as the conscience of the art world and held academic institutions, galleries, and museums accountable for discrimination practices. Over time, the tenacity and courage of these pioneering women artists resulted in what many historians now feel is the most significant art movement of the late 20th century.

Kvinnans konstrevolution

Hershman beskriver den feministiska konströrelsens relation till 1960-talets anti-krigs- och medborgerliga rättighetsrörelser och förklarar historiska händelser. Filmen berättar om utvecklingen i kvinnors konst på 1970-talet. Guerrilla Girls trädde fram som konstvärldens samvete och ställde akademiska institutioner, gallerier och museer till svars för diskriminerande praktiker. Nya sätt att tänka om komplexiteten i kön, ras, klass och sexualitet, utvecklades. Med tiden ledde dessa banbrytande kvinnliga konstnärers uthållighet och mod till vad många historiker nu anser vara det sena 1900-talets mest betydelsefulla konströrelse.



The Women of Mount Ararat

Les femmes du Mont Ararat

France 2004

The Women of Mount Ararat

In Kurdistan, as in the majority of battle zones, which have been ongoing for many years, women are making their presence increasingly felt. It is almost as if, in order to stop the murderous madness of man, they must today be in the front line, transforming themselves into human bombs or soldiers. In 1996, the women joining up with the PKK guerillas decide to form their own army, completely independent of the mens army. The film retraces the life of women's "manga", a base unit of the guerilla army, made up of six woman soldiers.

Kvinnorna från Ararat

I Kurdistan, där strider pågått under en längre tid, ger sig kvinnorna till känna och placerar sig i frontlinjen för att stoppa galenskapen. De kvinnor som anslöt sig till PKK-gerillan i Kurdistan 1996 startade, oberoende av männen, gerillaförband med "mangas"; team med sex kvinnliga soldater i varje.



| | |
|--------------|---|
| Director | Erwann Briand |
| Producer | Etienne Chambolle, Christopher Folcher |
| Screenplay | Erwann Briand |
| Photo | Jacques Mora |
| Editor | Guillaume Germaine |
| Music | Ramponneau Paradise |
| Sound | Erwann Briand |
| Production | Flight Movie |
| Distribution | Flight Movie |
| Language | Documentary Colour Betacam SP |
| Running time | Turkish/Kurdish/English/ French, English subtitles 85 min |



Grrl Love and Revolution, Grrl Riot NYC

USA 2011

Grrl Love and Revolution, Grrl Riot NYC

Documents the underground feminist punk movement 'Riot Grrrl', a network of bands and fanzines that called for 'grrrl love' and 'grrrl empowerment', and whose fiery rhetoric and groundbreaking performances resuscitated both feminism and punk rock.

Kärlek på barrikaden med Grrrl

Dokumenterar den underjordiska feministiska punkrörelsen "Riot grrrl", ett nätnet av band och fanzines som efterlyste "grrrl-kärlek" och "grrrl-makt", och vars eldiga retorik och banbrytande föreställningar återlivade både feminismen och punkrocken.

| | |
|--------------|--|
| Director | Abby Moser |
| Producer | Abby Moser |
| Screenplay | Abby Moser |
| Photo | Abby Moser |
| Editor | Diane O'Keefe, Virginia Moser, Hey-Suk Chong |
| Sound | Diane O'Keefe |
| Distribution | Women Make Movies NYC |
| | Documentary |
| | Colour |
| | Video |
| Language | English |
| Running time | 42 min |



C Leila Khaled Hijacker

Leila Khaled - flygkapare

Sweden 2006

Leila Khaled Hijacker

Leila Khaled was the first woman to hijack a plane. In 1969, she showed her grenades to the terrified passengers by order of the Che Guevara commando unit of the Popular Front for the Liberation of Palestine. Through the ensuing media bombardment, she put the Palestinian nation on the global map. The pretty 24-year-old Leila became a hero to many Palestinians, including the Swedish/Palestinian teenager Lina Makboul, who is now a filmmaker. At least Leila dared to do something, Lina thought at the time. She visits Leila 35 years later with a camera, and finds a woman who does not regret anything.

Leila Khaled - flygkapare

Leila Khaled var den första kvinnan att kapa ett flygplan. 1969 visade hon sina granater för de skräckslagna passagerarna ombord på ett flygplan, på order av Folkfronten för Palestinas befrielse kommando "Che Guevara". Medieuppbådet som följde var enormt, och genom sin desperata handling satte Leila Khaled den palestinska nationen på den globala kartan. Den vackra 24-åriga kvinnan blev en hjälte för många palestinier, däribland den svenska/palestinska tonåringen Lina Makboul. Då menade Lina att Leila åtminstone vågade göra något. 35 år senare är Lina Makboul filmare, och med kameran i hand söker hon upp Leila Khaled. Hon finner en kvinna som inte ångrar någonting!



| | |
|--------------|---|
| Director | Lina Makboul |
| Producer | Robert Danielsson, Marcos Hellberg |
| Screenplay | Lina Makboul |
| Photo | Jalmari "Jallo" Faber |
| Editor | Andreas Jonsson |
| Music | Mårten Ekehed |
| Sound | Martin Jansson |
| Cast | Moshe Dayan, Shadia Abu Ghazali, Uri Bar Lev |
| Production | Tussilago AB |
| Distribution | First Hand Films |
| | Documentary |
| | Colour |
| | DigiBeta |
| Language | Swedish/Arabic/English, Swedish subtitles |
| Running time | 58 min |



| | |
|--------------|----------------------------|
| Director | Diana Saqeb, Malek Shafi'i |
| Producer | Malek Shafi'i |
| Screenplay | Malek Shafi'i |
| Photo | Malek Shafi'i |
| Editor | Smaeel Adi |
| Cast | Diana Saqeb |
| Production | BASA Film |
| Distribution | BASA Film |
| | Documentary |
| | Colour |
| | HDV |
| Language | Dari, English subtitles |
| Running time | 60 min |

Motharama

Afghanistan 2012

Motharama

In 2009, the Afghan Parliament approved the Shia Family Law, which was then signed by President Karzai. The law severely restricted women's freedom, making it illegal for them to exit the house without their husband's consent or resisting to their husband's sexual demands.

The Afghan women who were against this law, gathered and protested in front of Afghanistan's biggest religious school where the law was written with support from Sheikh Asif Mohsini (an Islamic scholar and the founder of the school). The protests turned violent as the students of the school began humiliating the women protestors by beating, spitting, and labeling them as "Western followers". This was one of the first major movements by women for their rights.

Motharama

År 2009 godkände det afghanska parlamentet Shia-familjelagen, som kraftigt begränsar kvinnors frihet och gör det olagligt för dem att lämna huset utan sin makes samtycke, eller att motstå makens sexuella krav. Afghanska kvinnor som var emot denna lag, samlades och protestrade framför landets största religiösa skola, där lagen var skriven med stöd av Sheikh Asif Mohsini - en islamisk lärd man och grundare av skolan. Protesterna blev våldsamma eftersom skolans elever började förödmjuka de kvinnliga demonstranterna genom att slå, spotta, och bränna märka dem som "västerländska anhängare".



Widow of the Revolution

Widow of the revolution: The Anna Larina Story

USA 2000

Widow of the Revolution

Born into a life of privilege, Anna Larina was both daughter to and widow of the founding fathers of the Soviet Union. Her story encompasses Russian history from 1917 to 1991, when the country was beset with revolution, civil war, famine, mass terror, and repression. Her husband Bukharin was executed in 1938, accused of being an "enemy of the people", and Anna was arrested and sent to the Gulag for twenty years. Liberated in 1959, she spent the following thirty years to clear her husband's name. This is an unforgettable portrait of a legendary woman and of her turbulent times.

Widow of the Revolution

Anna Larina, dotter till bolsjevikveteranen Jurij Larina och maka till Nikolaj Ivanovitj Bucharin, en av förgrundsgestalterna under den ryska revolutionen, satt under 30 år av sitt liv i Gulag. Hennes oförglömliga livsöde sammanfaller med den period av Rysslands historia som innehöll revolutioner, inbördeskrig, hungersnöd, terror, och förtryck. Ett gripande porträtt om en revolutionär kvinna.



| | |
|------------|-------------------------|
| Director | Rosemarie Reed |
| Producer | Rosemarie Reed |
| Screenplay | Rosemarie Reed |
| Photo | Vladimir Merkulov |
| Editor | Enat Sidi, Dina Potocki |
| Music | Arthur White |
| Sound | Paul Ruest, |
| Cast | Marina Merkulova |

| | |
|--------------|----------------|
| Production | Rosemarie Reed |
| Distribution | Rosemarie Reed |
| | Documentary |
| | Colour |
| | Video |

| | |
|--------------|---------|
| Language | English |
| Running time | 57 min |



Rosa Luxemburg

West Germany 1986

Rosa Luxemburg

Wronke Prison, 1916. Social democrat Rosa Luxemburg faces a mock execution. Twenty years earlier, Rosa's political gifts are acknowledged by everyone, as she struggles for democratic government in Germany and revolution in Poland. There she works closely with Leo Jogiches. Their political activity creates some difficulty for their personal relationship... As international tensions rise, Rosa makes speeches denouncing war and militarism. She seems too radical for her fellow Socialists. She meets Karl Liebknecht. When World War I begins, Rosa and Karl are united in opposition.

Rosa Luxemburg

Wronke Prison, 1916. Socialdemokraten Rosa Luxemburg står inför en skenavrättning. Tjugo år tidigare är Rosas politiska förmågor erkända av alla, när hon kämpar för demokratiskt styre i Tyskland och revolution i Polen. Där har hon ett nära samarbete med Leo Jogiches. Deras politiska verksamhet skapar vissa svårigheter för deras personliga relation. De internationella spänningarna stiger, men Rosa håller flammande tal som fördömer krig och militarism. Hon bedöms vara alltför radikal av sina socialistiska kolleger. Men så möter hon Karl Liebknecht. När första världskriget börjar, är Rosa och Karl förenade i opposition.

| | |
|--------------|---|
| Director | Margarethe Von Trotta |
| Producer | Eberhard Junkersdorf, Regina Ziegler, Martin Wiebel |
| Screenplay | Margarethe Von Trotta |
| Photo | Franz Rath |
| Editor | Dagmar Hirtz, Galip Lyitanir |
| Music | Nicolas Economou, Peter Kramper |
| Sound | Milan Bor, Christian Moldt, Helmut Röttgen |
| Cast | Barbara Sukowa, Daniel Olbrychski, Otto Sander, Adelheid Arndt |
| Production | Bioskop Film GmbH & Co. Produktions-Team K.G., Project Filmproduktion im Filmverlag der Autoren, Regina Ziegler Filmproduktion Sandrew Film & Teater |
| Distribution | Fiction Colour 35 mm |
| Language | German/Polish, Swedish subtitles |
| Running time | 123 min |



Red Names

Nahrassidand Az Marg

Canada 1999

Red Names

This short is celebrating the legacy of the thousands of women who lost their lives in Iran between 1979 and 1999, because of their political, social and religious beliefs. For Amin Zarghami & Shahrzad Arshadi, working on this film was an opportunity to pay tribute to the memory of these women - some of whom they knew personally - and also to express their loss and grief. "Red Names" is intended as a testament both to their suffering and to the political tyranny which led to their execution.

Röda namn

Tusentals kvinnor dog i Iran åren 1979-1999 för deras politiska och religiösa övertygelse. Det här är en hyllning till deras minne och lidelse, och ett testamente över det politiska tyranni som verkställde deras avrättningar.



Director

Amin Zarghami,
Shahrzad Arshadi

Documentary
Colour
Video

Language

Persian

Running time

12 min



| | |
|--------------|---|
| Director | Atiq Rahimi |
| Producer | Michael Gentile |
| Screenplay | Jean-Claude Carrière, Atiq Rahimi (novel) |
| Photo | Thierry Arbogast |
| Editor | Hervé de Luze |
| Music | Max Richter |
| Sound | Noemi Hampel, Géraud Bec, Geraldine Falieu |
| Cast | Hassina Burgan, Hamid Djavadan, Golshifteh Farahani, Massi Wroat |
| Production | StraDa Films |
| Distribution | Cinéart |
| | Fiction |
| | Colour |
| | 35 mm |
| Language | Persian, English subtitles |
| Running time | 102 min |

The Patience Stone

France 2012

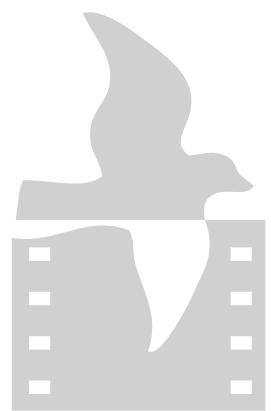
The Patience Stone

Somewhere, in Afghanistan or elsewhere, in a country torn apart by a war... A young woman in her thirties watches over her older husband in a decrepit room. He is reduced to the state of a vegetable because of a bullet in the neck. Not only is he abandoned by his companions of the Jihad, but also by his brothers. One day, the woman decides to tell the truth to him about her feelings about their relationship to her silent husband. She talks about her childhood, her suffering, her frustrations, her loneliness, her dreams, her desires... She says things she could never have done before, even though they have been married for the past 10 years. Therefore, this paralyzed man unconsciously becomes syngue sabour, a magic stone which, according to Persian mythology, when placed in front of a person shields her from unhappiness, suffering, pains and miseries. In this wait for her husband to come back to life, the woman struggles to survive and live. She finds refuge in her aunt's place, who is...

Tålamodets sten

Ett drama om en ung afghansk flicka som gifts bort till en äldre krigsherre, som flickan bara sett på ett fotografi på det dukade bröllopsbordet. Nu har mannen återvänt hem från krigsfältet, med en kula i nacken, förlamad och medvetslös. Han har inte bara överbryggs av sina Jihad-kamrater, utan också av sina bröder. Hon blir tvungen att prostituera sig för att klara försörjningen för sig, sin lilla dotter och sin förlamade man. En dag bestämmer sig kvinnan att berätta sanningen för honom; om sina känslor, deras relation och om sitt eget förhållande till sin tyste make. Det inre dramat växer när hon börjar öppet tala om sin barndom; sitt lidande; sina frustrationer; sin ensamhet... Filmen Tålamodets sten är en stark manifestation till försvar för kvinnors mänskliga existens och rättigheter, samt en protest mot krigsherrarnas sexuella utnyttjande av unga killar och tjejer. En välgjord film som väcker känslor och frågor kring kvinnors situation i Afghanistan.





SPECIAL PROGRAM / SPECIALPROGRAM

Women in Exile



Special Program - Women in Exile

To be a woman in exile means a double challenge; partly as a refugee to be forced to live in a foreign country, and partly as a woman who is marginalized in a patriarchal society.

During the programs we the festival highlights women's situation from two perspectives:

Inside:

Films made by women in exile about women both as exiled and immigrated to a place outside her home country.

Outside:

Films made by non-exiled film makers about both exiled and immigrated women.

Specialprogram - Kvinnor i exil

Att vara kvinna i exil innebär dubbla utmaningar:

Dels att som landsflykting tvingas leva i ett främmande land, dels att som kvinna marginaliseras i ett patriarkalt samhälle.

Under programpunkten lyfter festivalen fram kvinnors situation temat ur två perspektiv.

Inside:

Filmer av kvinnliga filmare i exil om kvinnor såväl exil som imigierat till utanför sina hemländer.

Outside:

Filmer av icke exilfilmare om exilkvinnor och invandrarkvinnor.



40 Square Meters of Germany

40 Quadratmeter Deutschland

West Germany 1986

40 Square Meters of Germany

Established as a guest worker in Germany, Dursun brings his young wife Turna from Anatolia. Scared that she'll get lost in the big city where she doesn't speak the language or know the customs, Dursun demands that she stay home all day, making Turna's experience of her new country the 40 square meters trapped between the walls of their tiny apartment. Brought up to obey men, Turna tries to adjust to her new life, her only communication with the outside world being shared gazes with a young girl who lives across the way.

40 kvadratmeter Tyskland

Dursun, en turiskgästarbetare i Tyskland hämtar en ung fru från Anatolien till sin lägenhet i Tyskland. Hans fru, Turna, är rädd att förlora sig i ett land där hon varken känner språk eller kultur, och lever som en fånge i den lilla lägenheten. Hon är fostrad till att lyda män, och försöker att anpassa sig till sitt nya, ensamma liv. En dag inser hon att hennes man låser in henne när han går till sitt arbete. En inre kamp mot hennes kultur och sin man börjar. Filmen beskriver verkligheten för de miljoner turkiska gästarbetare som kommit till Tyskland i hopp om att kunna skapa sig en ljusare framtid. Regissören Tefik Baßer väljer att skildra Dursun och Turna utan att kasta skuld åt något håll; det finns inga skurkar i filmen, bara människor fångade i ett omänskligt system.

| | |
|--------------|---|
| Director | Tefik Baser |
| Producer | Tefik Baser |
| Screenplay | Tefik Baser |
| Photo | Izzet Akay |
| Editor | Renate Merck |
| Music | Claus Bantzer |
| Sound | Bernhard Ebler |
| Cast | Özay Fecht, Demir Gökgöl, Yaman Okay |
| Production | Studio Hamburg Filmproduktion, Tevfik Baser Filmproduktion |
| Distribution | Studiocanal GMBH |
| | Fiction |
| | Colour |
| | 35 mm |
| Language | Language: German/Turkish, English subtitles |
| Running time | 76 min |



Almanya

Almanya - Willkommen in Deutschland

Germany 2011

Almanya

After working for 45 years in Germany as a Turkish Gastarbeiter, or guest worker, Hüseyin Yilmaz, now in his 70s, announces to his family that he has bought a house in Turkey and wants everyone to go back with him. The family is not enamoured with the idea . Adding fuel to the fire is the revelation of granddaughter Canan that she is pregnant from her English boyfriend, whom the family has no idea about. In order to comfort her six-year-old cousin Cenk, who was bullied on his first day at school for being a "foreigner," Canan tries to cheer him up by telling him the fantastic story of how and why they all ended up in Germany, even though they aren't Germans. They undertake a journey back in time to a wondrous place where a small Turkish family discovered a land populated by blond giants...., where water was called Coca-Cola...., where everyone spoke "gibberish" - a land called ALMANYA!

Almanya

Hüseyin Yilmaz är en gästarbetare som efter 45 år i Tyskland vill flytta tillbaka till Turkiet med sin familj. Han har redan köpt ett hus och meddelar familjen att han nu vill de ska följa med honom. Men hans familj sätter sig på tvären. De vill stanna i Tyskland och delar alls inte sin 70-åriga fars syn på vad ett bra liv innebär. När dessutom hans barnbarn berättar att hon är gravid utan att vara gift blir familjekrisen ett faktum. Flickans lillebror blir mobbad i skolan för sin utländska härkomst. För att trösta dem båda berättar hon en påhittad historia om vilka de egentligen är och var de kommer ifrån: Ett land som heter ALMANYA!



| | |
|--------------|--|
| Director | Yasemin Samdereli |
| Producer | Annie Brunner, Andreas Richter, Ursula Woerner |
| Screenplay | Nesrin Samdereli, Yasemin Samdereli |
| Photo | The Chau Ngo |
| Editor | Andrea Mertens |
| Music | Gerd Baumann |
| Sound | Gudio Zettier |
| Cast | Siir Eloglu, Vedat Erincin, Demet GüL, Lilay Huser, Ercan Karacayli, Aykut Ka- yacik, Rafael Koussouris, Denis Moschitto, Petra Schmidt-Schaller, Aylin Tezel, Fahri Ogün Yardim |
| Production | Roxy Film GmbH, Infa Film (co-production) |
| Distribution | Beta Film GmbH |
| Fiction | |
| B&W, Colour | |
| 35 mm | |
| Language | German, Turkish, English subtitles |
| Running time | 97 min |



| | |
|--------------|--|
| Director | Baharak Saied Monir |
| Producer | Baharak Saied Monir |
| Screenplay | Baharak Saied Monir, Lauren Beason, Afshin Parvizfar |
| Photo | Farhad Saba |
| Editor | Baharak Saied Monir, Sean Milliken |
| Music | Adam Hurst |
| Sound | Jeff Carter, Roderick Matte, Mark Barry |
| Cast | Sahar Biniaz, Camyar Chai, Heather Doerksen |
| Production | Ambrosia Film |
| Distribution | Ambrosia Film |
| | Fiction |
| | Colour |
| | Video |
| Language | English |
| Running time | 79 min |

Ambrosia

Canada 2012

Ambrosia

Ambrosia is the story of an Iranian-Canadian couple, Ali and Leila, who dream of an exciting future in Vancouver: Ali owns a pizza shop and thinks of expanding while Leila is an up-and-coming clothing designer. However, their situations change dramatically when Ali's shop is affected by bad economy and Leila is hired to work at a fashion design firm. A beautiful and talented fashion designer's excitement in landing a dream job is complicated when her new boss takes more than a professional interest in her, which makes her question her own values, threatens her marriage, and forces her to make a life-changing decision.

Ambrosia

Ett iransk-kanadenskt par, Ali och Leila, drömmar om en framtid i Vancouver. Ali äger en pizzabutik och funderar på att utöka verksamheten, medan Leila är en kläddesigner på uppgång. Men så kommer den ekonomiska krisen och förändrar deras liv; Alis pizzeria går allt sämre, samtidigt som Leila får en anställning hos ett modeföretag. Den vackra och begåvade modedesignerns drömjobb kompliceras av att hennes nye lesbiska chef visar intresse för henne. Laila och Alis förhållande påverkas, och Leila tvingas ta ett livsavgörande beslut. Ett välspelad och kompetent familjedrama om tabubelagda förhållanden.



The Neighbor

Iran/Canada/USA 2010

The Neighbor

The story drifts between the lives of five generations of mothers and daughters; and takes its audience on an unexpected journey. At the center is the story of Shirin, a dancer with unfulfilled dreams, and her fateful connection with her next door neighbor, Leila, a young woman with a small secret. Shirin struggles to come to terms with her estranged mother as Leila struggles to reconcile present life circumstances with her yearnings for a better future.

Grannen

En berättelse om några ensamma kvinnor vars familjer splittrats genom flykt/immigration. Shrin, en frånskild danslärare i Kanada längtar alltid efter sin mormor i Iran. Samtidigt har hon problem med sin mor som bor i Los Angeles, och deras konflikt blir så småningom ohållbar för båda parter. Leyla, en ung kvinna och hennes dotter "Parisa" flyttar in i lägenheten bredvid Shrin och de börjar umgås. Leyla's man är affärsman, pendlar mellan Kanada och Iran, alltid upptagen med sina business. I sin ensamhet och kärlekstörst tröstar sig Layla med en kansdensisk kille. Ett tänkvärt och berörande porträtt av kvinnors situation som invandrare eller flyktingar i ett nytt land; som saknar fotfäste såväl i det nya landet som i sina gamla hemländer. Kan ett porträtt som det här vara ett allmängiltigt porträtt av kvinnor med invandrars/flykting-status, oavsett deras nationella och geografiska ursprung och tillhörighet.



| | |
|--------------|-------------------------------------|
| Director | Naghmeh Shirkan |
| Producer | Amir Naderi, |
| Screenplay | Naghmeh Shirkan |
| Photo | Naghmeh Shirkan |
| Editor | Armaghan Sahebjam |
| Music | Amir Naderi, |
| Sound | Naghmeh Shirkan |
| Cast | Mohsen Namjoo |
| Production | Richard K. Brown Jr. |
| Distribution | Matt Deane, Tara Nazemi, |
| | Azita Sahebjam, |
| | Parisa Wahedi |
| | |
| | Mehr Studio |
| | Cinemaidos |
| | |
| Language | Fiction |
| | Colour |
| | Betacam SP |
| | |
| Running time | Farsi/English, English subtitles |
| | |
| | 104 min |



Hannah Arendt

Germany/France/Israel 2012

Hannah Arendt

Barbara Sukowa excels in Margarethe von Trotta's engaging film about the German philosopher Hannah Arendt and her reporting from Adolf Eichmann's trial in Israel in 1961. On behalf of the magazine *The New Yorker*, she travels to Jerusalem in the belief that she will come face to face with a monster. But what she finds is a "no" and when she finally deliver her articles, they cause an immediate scandal in the United States and Israel, and soon in the rest of the world.

| | |
|--------------|---|
| Director | Margarethe Von Trotta |
| Producer | Bettina Brokemper, Johannes Rexin |
| Screenplay | Margarethe Von Trotta, Pam Katz |
| Photo | Caroline Champetier |
| Editor | Bettina Böhler |
| Music | André Mergenthaler |
| Sound | Michael Busch, Vittore Greg |
| Cast | Barbara Sukowa, Axel Milberg, Janet McTeer, Julia Jentsch |
| Production | Heimat Film, Amour Fou Luxembourg, MACT Productions, Sophie Dulac Productions, Metro Communications, ARD Degeto Film |
| Distribution | Folkets Bio |
| | Fiction |
| | Colour |
| | 35 mm |
| Language | German/English, Swedish subtitles |
| Running time | 113 min |

Hannah Arendt

År 1961, i en enkel lägenhet i ett av New Yorks intellektuella kvarter, diskuterar en grupp intellektuella tyskar i exil. Aktuella nyheter är Adolf Eichmanns rättegång i Jerusalem. Eichmann anklagas som en av förintelsens arkitekter. Hanna Arendt bestämmer sig för att resa till Jerusalem och rapportera rättegången för tidningen *The New Yorker*. Hennes rapport blir en extremt kontroversiell analys av Eichmann, där hon bland annat menar:

- Eichmann är en vanlig människa som, i egenskap av tjänsteman, fullfölde sitt uppdrag.
- Det finns inte onda människor utan onda människor skapas av samhällets styrande system och ideologi, samt genom de intellektuellas naiva tankar.
- Hon betonar att fascismens uppkomst beror på samhällets intellektuella tillkortakommande. Hanna Arendts rapport från Eichmanns rättegång blir underlag för hennes berömda teorier i boken "Den banala ondskan". Rapporten ledde till att hon utsattes för hot och isolering, både från judiska som högerintellektuella extremer.
- Hanna Arendt var en av 1900-talets viktiga kvinnliga filosofer och politiska teoretiker. Filmen är en välgjord, välpelad skildring av en modig och outräddlig ikon inom kvinnors kamp. En mycket tankeväckande film.



Jerry & Me

Iran/USA 2012

Jerry & Me

In her intimate documentary, filmmaker Mehrnaz Saeed-Vafa examines the significant role that Hollywood movies played in her life; both as a young film lover growing up in pre-revolutionary Iran, and as an adult working as a filmmaker and educator in Iran and the USA. Of particular focus is the intimate relationship young Mehrnaz develops with the image of Jerry Lewis, the iconic American film auteur who delighted audiences around the world with hilarious portrayals of outcasts and misfits in popular Hollywood comedies of the 1950s and '60s. As illustrated through a variety of Lewis' film clips, the shifts in the comedian's on-screen persona reflected the twists and turns of Saeed-Vafa's own life, providing her much needed comfort and companionship during a time that was tumultuous and chaotic. Mehrnaz's illusion of Lewis as an empathetic fellow outsider is ultimately shattered, however, by the stark reality of a real-life encounter with the star.

Jerry och jag

Som ung utvecklade regissören Mehrnaz en speciell relation till Jerry Lewis, denne ikoniska amerikanska skådespelare som spelade originella, utstötta, missanpassade i 1950- och 60-talets populära Hollywoodkomedier. Genom olika filmklipp med Lewis återspeglar Mehrnaz Saeed-Vafa förändringarna i sitt eget liv under en tid som var tumultartat och kaotisk. Lewis olika karaktärer gav henne välbekölig tröst och sällskap, och Mehrnaz byggde upp en föreställning om Lewis som en empatisk outsider som hon kände gemenskap med. En illusion som till sist krossas av den krassa verkligheten, i form av ett livs levande möte med stjärnan.



| | |
|--------------|---------------------------------------|
| Director | Mehrnaz Saeed-Vafa |
| Producer | Mehrnaz Saeed-Vafa |
| Screenplay | Mehrnaz Saeed-Vafa |
| Photo | Mehrnaz Saeed-Vafa, Robert Buchar |
| Editor | Mehrnaz Saeed-Vafa, John Cavallino |
| Music | Diego Trejo Jr |
| Sound | Diego Trejo Jr, Evelyn Arteaga |
| Production | Arab Films Distribution/AFD |
| Distribution | Arab Films Distribution/AFD |
| | Documentary |
| | Colour |
| | HDV |
| Language | English/Farsi, English subtitles |
| Running time | 38 min |



Mama Illegal

Austria/Moldavia 2011

Mama Illegal

They gave the smugglers all their money and risked their life on their journey across borders: three women from a small town in Moldavia, living now in Austria as cleaning women. On top of their hard job they live a life in illegality without documents, far away from their children and family for years.

Mama Illegal

De gav smugglarna alla sina pengar och riskerade sina liv på en gränsöverskridande resa: Tre kvinnor från en liten stad i Moldavien, som nu lever i Österrike som städarskor. Förutom sitt hårdare arbete lever de i åratet ett illegalt liv utan dokument, långt borta från sina barn och familj.

| | |
|--------------|---|
| Director | Ed Moschitz |
| Producer | Arash T Riahi, Michael Seeber |
| Screenplay | Ed Moschitz |
| Photo | Sandra Merseburger |
| Editor | Alexandra Löwy |
| Music | Zdob si Zdub |
| Sound | Synchro Film & Video |
| Production | Golden Girls Filmproduction, Filmservices GmbH |
| Distribution | Yleisradio, Golden Girls Filmproduction |
| | Documentary Colour Video |
| Language | Russian/German/Romanian, English subtitles |
| Running time | 95 min |



Kebab Connection

Vive la mariée... et la libération du Kurdistan

Iran/USA 2012

Kebab Connection

Cheto, a Kurd political refugee living in Paris, has a French girlfriend named Christine. Cheto wants to get married, but not with Christine. What he's looking for is a beautiful Kurdish virgin and patriot! Video camera in hand, his friend Misto goes to Kurdistan in search of the ideal candidate. Having found the lucky beauty, the marriage is arranged. But it's not the chosen bride who shows up in Paris.

Leve äktenskapet... och Kurdistans frigörelse

Cheto, en kurdisk politisk flykting bosatt i Paris, vill gifta sig. Chetos vän Misto reser med videokamera till Kurdistan och hittar den ideala kandidaten. Äktenskapet arrangeras, men det är inte den utvalda bruden som dyker upp i Paris.



| | |
|------------|---|
| Director | Hiner Saleem |
| Producer | Marc Ruscarr |
| Screenplay | Hiner Saleem |
| Photo | Valérie Le Gurun |
| Editor | Anna Ruiz |
| Music | Hiner Saleem |
| Sound | Frédéric Ullman |
| Cast | Georges Corraface, Marina Kobakhidze |

| | |
|--------------|--|
| Production | Les Film du Rivage, Les Studio Canal+, Le Bureau Les Film De L'ouest Paradise |
| Distribution | Les Studio Canal + |

| | |
|---------|--|
| Fiction | |
| Colour | |
| 35mm | |

| | |
|----------|--------------------------------------|
| Language | Kurdish/French, English subtitles |
|----------|--------------------------------------|

| | |
|--------------|---------|
| Running time | 100 min |
|--------------|---------|



Light Breeze, Memories of an Immigrant Girl

Nasime

Afghanistan/Slovakia 2010

Light Breeze, Memories of an
Immigrant Girl

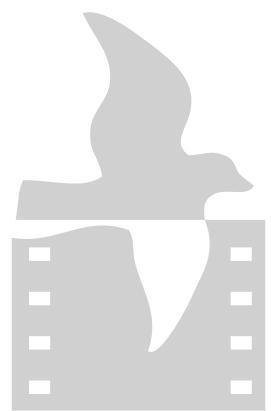
The story is inspired by a real life experience of the author Sahraa Karimi. It depicts her first emigration year in a new country. It is not only the integration process but most of all on the inner world of the heroine that is represented by her poetry and diary notes.

Nasime

Berättelsen, som bygger på regissören Sahraa Karimis egna erfarenheter, skildrar hennes första år som emigrant i ett nytt land. Det är inte bara den byråkratiska och formella integrationsprocessen i sig som skildras, utan framför allt hjältinnans inre värld, representerad av hennes dikter och dagboksanteckningar.

| | |
|--------------|--|
| Director | Sahraa Karimi |
| Producer | Sahraa Karimi, Veronika Vrabková, Katarina Solovicová |
| Screenplay | Sahra Karimi |
| Photo | Mário Kicák |
| Editor | Petra Vladýková |
| Music | Ratislav Dubovský, Hamid Derakhshami |
| Sound | Alexander Bori |
| Cast | Sahraa Karimi, Nasir Ahmad, Lenka Kuchtová, Said Sajadi |
| Production | FTF-VSMU-Slovakia |
| Distribution | FTF-VSMU-Slovakia |
| | Fiction |
| | Colour |
| | HD |
| Language | Language: Dari, Slovenian, English, English subtitles |
| Running time | 49 min |





SPECIAL PROGRAM / SPECIALPROGRAM

Republic of Silence, a critical eye on the media



Special Program- Republic of Silence, a critical eye on the media

"Republic of Silence" is a special program about the media's role and responsibility in our restless world. In a time when it is getting more and more difficult to distinguish between propaganda and journalism, it is urgent to criticize the rulers and have a discussion about the responsibility of journalists and the media.

Specialprogram- Republic of Silence, ett granskande öga på medierna

"Republic of Silence" är ett speciellt program om mediernas roll och ansvar i vår oroliga värld. I en tid när det blir allt svårare att skilja på propaganda och journalistik är det viktigt att granska makthavarna och föra en levande diskussion kring journalisternas och mediernas ansvar.



Dirty Wars

USA 2013

Dirty Wars

Dirty Wars follows investigative reporter Jeremy Scahill, author of the international bestseller *Blackwater*, into the hidden world of America's covert wars, from Afghanistan to Yemen, Somalia, and beyond. With a strong cinematic style, the film blurs the boundaries of documentary and fiction storytelling. Part action film and part detective story, Dirty Wars is a gripping journey into one of the most important and underreported stories of our time. What begins as a report on a deadly U.S. night raid in a remote corner of Afghanistan quickly turns into a global investigation of the secretive and powerful Joint Special Operations Command (JSOC). As Scahill digs deeper into the activities of JSOC, he is pulled into a world of covert operations unknown to the public and carried out across the globe by men who do not exist on paper and will never appear before Congress. In military jargon, JSOC teams "find, fix, and finish" their targets, who are selected through a secret process. No target is off limits for the "kill list," including U.S. citizens.

Dirty Wars

Jeremy Scahill, författare till den omtalade boken "Blackwater", som handlar om privatarmén med samma namn, har nu fortsatt tränga in i ett krigets gränsland där det inte alltid är så lätt att urskilja vilka som är "goda" respektive "onda", som den snuttförade västerländska massmediebilden låter påskina. I filmen följer han upp ett spår som börjar med undersökningen av en nattlig räd som amerikanska styrkor har utfört i en avlägsen del av Afghanistan, och som leder till en jakt på de hemliga jägarna; de hemliga amerikanska styrkor som går under namnet JSOC - Joint Special Operations Command. När Scahill gräver vidare finner han en organisation som opererar på egen hand, bortom den amerikanska regeringens kännedom, med metoder som kan sägas vara minst sagt diskutabla ur ett demokratiskt och juridiskt perspektiv.

| | |
|--------------|-----------------------------|
| Director | Rick Rowley |
| Producer | Brenda Coughlin |
| Screenplay | Jeremy Scahill, David Riker |
| Photo | Rick Rowley |
| Editor | David Riker, Rick Rowley |
| Music | David Harrington |
| Sound | Christopher Barnett |
| Production | Civic Bakery |
| Distribution | NonStop Entertainment |
| | Documentary |
| | Colour |
| | HD |
| Language | English |
| Running time | 87 min |



The War You Don't See

UK 2010

The War You Don't See

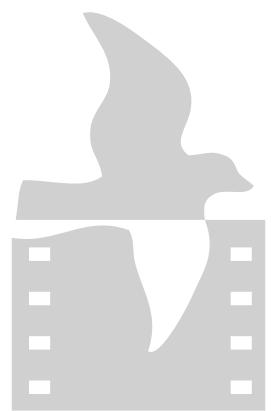
A powerful and timely investigation into the media's role in war, which traces the history of 'embedded' and independent reporting; from the carnage of World War I to the destruction of Hiroshima, and from the invasion of Vietnam to the current war in Afghanistan. As weapons and propaganda are ever more sophisticated, the very nature of war has developed into an 'electronic battlefield.' But who is the real enemy today?

Kriget du inte ser

En kraftfull och aktuell utredning av mediernas roll i krig, som spårar historien om "inbäddad" och „oberoende rapportering" från det första världskrigets blodbad, via förstörelsen av Hiroshima och invasionen av Vietnam, till det nuvarande kriget i Afghanistan. Allteftersom vapen och propaganda blivit allt mer sofistikerade, har krigets karaktär utvecklats till ett "elektroniskt slagfält". Men vem är den verkliga fienden i dag? Den legendariska journalisten John Pilger ställer de frågor som vi alla borde kräva att få svar på.



| | |
|--------------|---------------------------------|
| Director | John Pilger, Alan Lowery |
| Producer | Alan Lowery |
| Screenplay | John Pilger |
| Photo | Rupert Binsley |
| Editor | Joe Frost |
| Music | Sacha Putnam |
| Sound | Claire Ellis |
| Cast | Wilfred Burchett |
| Production | Dartmouth Films |
| Distribution | Dartmouth Films |
| | Documentary |
| | Colour |
| | Vide |
| Language | English |
| Running time | 97 min |



SPECIAL PROGRAM / SPECIALPROGRAM

Indignados - Säg Ifrån



Special Program "Indignados" In Memory of Stéphan Hessel

"To Create Means to Resist, to Resist Means to
Create"

So wrote the 90 year old Stephan Hassel in 2010
in the pamphlet "Indignados" as an encouragement
for today's young generation to fight back,
to resist "market's dictators" and defend
democracy. This brief text became promptly a
success and sold over two million copies just in
France.

Tony Gaflif, world renown Romani film maker
became inspired by Stephan Hassel's book and
created the film: "Indignados". To honor the
memory of Stephan Hassel, the Exile Film Festi-
val is arranging screenings of "Indignados".

Specialprogram "Säg ifrån!" Till minne av Stéphan Hessel

"Att skapa innebär att Göra Motstånd".

"Att Göra Motstånd innebär att skapa".

Så skrev den 90 år gamla Stephan Hassel, år 2010.

Han uppmanade till dagens unga generation att
gå till kamp; att göra motstånd mot "marknadens
diktatur" och att försvara demokratin.

Den lilla skriften blev snabbt en succé och såldes
på kort tid i över två miljoner exemplar, bara i
Frankrike.

Tony Gaflif, den världskända romerska filmaren
blev inspirerad av Stephan Hassels bok och gjord
filmen "Indignados".

För att hedra minnet av Stéphan Hessel
arrangerar Exilfilmfestivalen en visningen av
filmen "Indignados - Säg ifrån" till hans ära.





Indignados

France 2012

Indignados

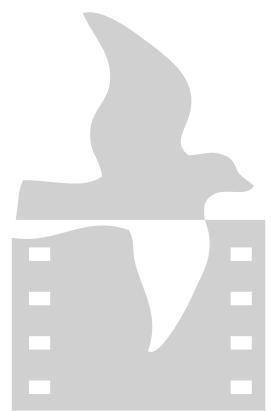
Inspired by Stéphane Hessel's bestseller Time for Outrage this film allows viewers, in both enacted scenes and real situations, to see the recent protests of our times through the eyes of an illegal woman immigrant. She experiences the Occupy movement, the poverty of those who share her fate, and the dissatisfaction of a young generation of European society in revolt.

Säg ifrån!

Inspirerad av Stéphane Hessel bärtsäljare Säg ifrån! visar denna film, i både agerade scener och verkliga situationer, vår tids nyliga protester genom en illegal invandrarkvinna ögon. Hon upplever Occupy-rörelsen, fattigdomen hos dem som delar hennes öde, och en ung generations missnöje i ett europeiskt samhälle i uppror. Se den här filmen som ett högaktuellt tidsdokument.



| | |
|--------------|---|
| Director | Tony Gatlif |
| Producer | Tony Gatlif, Delphine Mantoulet, Claudie Ossard |
| Screenplay | Tony Gatlif, Stéphane Hessel (writing credits) |
| Photo | Colin Houben |
| Editor | Stéphanie Pedelacq |
| Music | Valentin Dahmani, Delphine Mantoulet |
| Sound | Pierre Bompy, Jean-Barthelemy Velay, Philippe Welsh |
| Cast | Isabel Wendrel Cortéz, Honoré Diallo, Eric Gonzalez Herrero, Nawel Ben Kraiem, Mamebetty Fiona Monbet |
| Production | Princes Films |
| Distribution | Les Films Du Losange |
| | Documentary,Fiction |
| | Colour |
| | 35 mm |
| Language | French, Wolof, Greek, Spa- nish, English subtitles |
| Running time | 88 min |



SPECIAL PROGRAM / SPECIALPROGRAM The Last Meeting



Last Meeting- To the Memory of Siroos Voghoui

A program to honour the memory of Exile Film Festival's collaborator, film maker Siroos Voghoui, by showing his last film: "Last Meeting".

After the film there will be a memorial service with speech and music.
(See the Program "Event")

Sista mötet - Till minne av Siroos Voghoui

Ett program för att hedra minnet av Exilfilm-festivalens medarbetare, filmaren Siroos Voghoui, genom att visa hans sista film "Sista mötet".

Efter filmvisningen hålls en minnesstund med tal och musik.
(Se i programmet under "Event")



بیست
آه که یادش جهتای
دلش موطن عشق شقی
و داستانش پروازی شر

Ack, hans minne är mänskensblått, kärlekens land hans hjärta, och sagan hans flykt mot gryningen!

“Sista mötet”, till minne av exilfilmaren Siroos Voghui
Film, tal och musik, 2 november kl. 14.00, Viktoriahuset



The Last Meeting

Det sista mötet

Sweden 2011

The Last Meeting

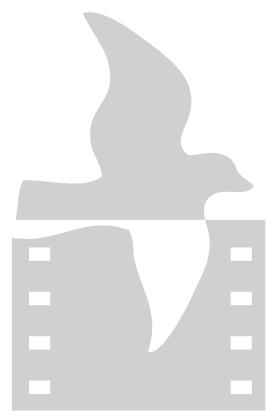
A pectorial glance at the life, works and death of the great Iranian author and play writer Gholam Hossein Saeedi, in exile.



Det sista mötet

En inblick i den stora iranska författaren och pjäsförfattaren Gholam Hossein Saeedis liv, arbete och död i exil.

| | |
|--------------|----------------------|
| Director | Siroos Voghoui |
| Producer | Siroos Voghoui |
| Screenplay | Gholamhossein Saeedi |
| Photo | Asghar Shahdoost |
| Editor | Siroos Voghoui |
| Production | Tasvir-e Nou |
| Distribution | Tasvir-e Nou |
| | Documentary |
| | Colour |
| | Video |
| Language | Persian |
| Running time | 50 min |



SPECIAL PROGRAM / SPECIALPROGRAM

Focal Points



Special Program- Focal Points

An open program that focuses on the areas of the world affected by war, conflict, occupation or civil war.

Specialprogram- Brännpunkt

Ett öppet program som inriktar sig på de delar av världen som är drabbade av krig, konflikt, ockupation eller inbördeskrig.



Dusty Night

France/Afghanistan 2012

Dusty Night

In car headlights or the glow of a petrol pump, Kabul's night-time road-sweepers shift heavy dust down an avenue - a Sisyphean job that says much about the state of the country.

Dammig natt

I ljuset från passerande bilar eller det svaga ljuset från en bensinstation arbetar Kabuls gataspårare nattetid med att för hand svepa undan ett tjockt lager av sand och damm från en gata. Ett Sisyfosarbete som berättar mycket om tillståndet i landet.

| | |
|--------------|--------------------------------------|
| Director | Ali Hazara |
| Producer | Guignans Julien |
| Screenplay | Ali Hazara |
| Photo | Ali Hazara |
| Editor | Reza Serkanian |
| Sound | Hadi Hazara, Nooroallah Hussaini |
| Production | Ateliers Varan |
| Distribution | Ateliers Varan |
| | Documentary |
| | Colour |
| | DV-CAM/ Beta SP |
| Language | Persian/Arabic, English subtitles |
| Running time | 20 min |



Lost Land

Territoire perdu

Belgium/France 2011

Lost Land

Straddling a 2,400-kilometer-long wall constructed by the Moroccan army, the Western Sahara is today divided into two sections - one occupied by Morocco, the other under the control of the Sahrawi National Liberation Movement's Polisario Front.

Drawing from stories of flight, exile, interminable waiting and the arrested, persecuted lives on both sides of that wall, this film bears witness to the Sahrawi people, their land and entrapment in other peoples' dreams. In an aesthetic that sublimates the real, Lost Land resonates like a score that juxtaposes sonorous landscapes, black-and-white portraits and nomadic poetics.

Det förlorade landet

Gränsande till en 2400 kilometer lång mur konstruerad av den marockanska armén, är Västsahara idag uppdelat i två sektioner - den ena ockuperad av Marocko, den andra under kontroll av den västsahariska nationella befrielserörelsen Polisario. Genom att anknyta till berättelser om flykt, exil, ändlös väntan och de stelnade, förföljda liven på bågge sidor om muren, bär denna film vittnesbörd om det västsahariska folket, deras land och infångande i andra människors drömmar. I en estetik som sublimerar det verkliga, genljuder "Det Förlorade Landet" likt ett manus som sammanställer klangfulla landskap, svart-vita porträtt och nomadisk poesi.



| | |
|--------------|--|
| Director | Pierre-Yves Vandeweerd |
| Producer | Daniel De Valck |
| Screenplay | Pierre-Yves Vandeweerd |
| Photo | Pierre-Yves Vandeweerd |
| Editor | Philippe Boucq |
| Music | Richard Skelton |
| Sound | Alain Cabaux |
| Production | Cobra Films, Zeugma Films |
| Distribution | Centre De L'Audiovisuel A Bruxelles a.s.b.l., Zeugma Films |
| | Documentary |
| | B&W |
| | Video |
| Language | Arabic, English subtitles |
| Running time | 75 min |



A Letter to Light

Afghanistan 2007

A Letter to Light

The story of Jamshid, a 13 year old boy, who is half blind since childhood. After the diagnostics, doctors tell him that he will gradually become totally blind. Nadia, a girl quite like an angel, is always with Jamshid. She has normal eyes and can see. Nadia gets sad at times, when thinking of Jamshid and his fate.

Ett brev till ljuset

Jamshid, en 13-årig pojke i Afghanistan, är halvblind sedan barndomen. En läkare som undersöker honom ställer diagnosen att han kommer att bli helt blind. Jamshids bästa vän, Nadia, är en tjej som påminner om en liten ängel som alltid hans öde.

| | |
|--------------|-----------------------------------|
| Director | Ghafar Azad |
| Producer | Ghafar Azad |
| Screenplay | Ghafar Azad |
| Photo | Eqbal Sanjar |
| Editor | Abdul Quddos Khamosh |
| Music | Aref Jafari |
| Sound | Abdul Quddos Khamosh |
| Cast | Hashmat Ahmadi, Shahla Rashidi |
| Production | Jump Cut Collective |
| | Fiction |
| | Colour |
| | Video |
| Language | Dari, English subtitles |
| Running time | 15 min |



Gdeim Izik. The Camp of the Saharawi resistance

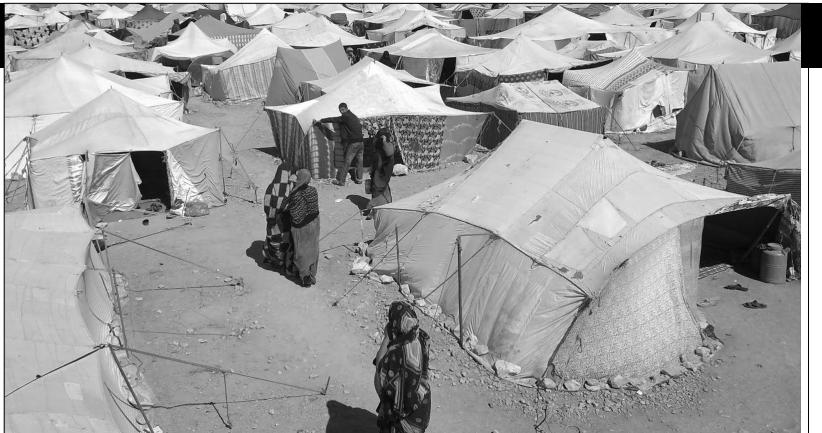
Gdeim Izik. El Campamento de la Resistencia Saharaui
Catalonia 2011

Gdeim Izik. The Camp of the Saharawi

Isabel and Antonio are human rights activists. They are awakened by the loud noise of sirens and the roar of thousands of screams. They switch on their camcorder and begin to record what their eyes cannot believe: the savage assault and destruction of the largest protest camp ever raised in the Sahara: Gdeim Izik. The Moroccan security forces burning down haimas, firing tear gas all around and striking anyone in front of them. Gunshots are heard. Children, elderly people, pregnant women are running as fast as they can to get away. The youths begin to retort, throwing stones at the armed police. Columns of black smoke rising as the sun rises in the desert horizon. They flee in the chaos, through the dry ground, in a 4x4. They try to establish contact with the international press. But their satellite phone has been disabled. Now, Antonio and Elizabeth, must find a way to show these images to the world. It will not be easy.

Gdeim Izik - Gnistan till den arabiska våren

Två människorättsaktivister, Isabel och Antonio, vaknar till ljudet av sirener och explosioner och skriken från tusentals personer. De tar sin kamera och börjar filma vad som sker: Ett brutaltt övergrepp när marockanska säkerhetsstyrkor attackerar och förstör ett av de största protestlägren som någonsin sett i Sahara, "Gdeim Izik". Gamlingar, gravida kvinnor och barn - alla får fly för sina liv. Ungdomar samlas i grupper och kastar sten mot de tungt beväpnade poliserna, medan mörka rökplymer från de nedbrända tälten börjar leta sig upp mot himlens gryningsljus. Även Isabel och Antonio flyr, och försöker sedan få ut sina bilder till omvärlden ...



| | |
|--------------|--|
| Director | Lluís Maria Güell |
| Producer | Michael Mulet, Sónia Ros, Julián Altuna |
| Screenplay | Lluís Maria Güell |
| Photo | Isabel Terraza, Antonio Velazquez, Anthony Jean, Lise Tréglose |
| Editor | Frank Guriérrez |
| Music | Mariem Hassan |
| Production | Fundació Quepo |
| Distribution | Fundació Quepo |
| Language | Spanish/Catalan/French/ Hassania, Swedish subtitles |
| Running time | 28 min |



No Other Choice

La Badil

Western Sahara 2012

No Other Choice

The documentary covers the current human rights and political situation of the Sahrawi. There are several interviews recorded with human rights victims including an elderly lady who had been attacked in her home the previous day by Moroccan security forces. There is also a focus given to the alleged vested interests of countries in the region, particularly France. The film states that the French Government's close relationship with Morocco, their trade deals and their use of veto over the terms of the UN mission in Western Sahara are major factors.

Inget annat val

En dokumentär som belyser situationen i Väst-Sahara, såväl ur ett politiskt perspektiv som vad det gäller mänskliga rättigheter. Filmen innehåller flera intervjuer med offer för marockanska säkerhetsstyrkor, bland annat en äldre kvinna som attackerats i sitt hem. Filmen lyfter fram frågor som rör flera länder i området, främst franska regeringens nära relation med Marocko, deras handelsavtal och hur de använder sig av sitt veto för att förhindra att UN ingriper i området.

| | |
|--------------|--|
| Director | Dominic Brown |
| Producer | Dominic Brown |
| Screenplay | Dominic Brown |
| Photo | Dominic Brown |
| Editor | Dominic Brown |
| Sound | Dominic Brown |
| Production | Dancing Turtle Films |
| Distribution | Dancing Turtle Films |
| | Documentary |
| | Colour |
| | Video |
| Language | English/Hassaniya/Arabic, English subtitles |
| Running time | 15 min |



Sacrifice

Afghanistan 2012

Sacrifice

A film about a little girl and her goat in a village. She loves the goat too much, because it is the only way she can feed her little brother, as they lost their mother. The goat is the blood-money for her mother. One day a Mulla comes from a village to treat her brother, and he likes the goat. He looks for a way to get her to sacrifice the goat and give him its meat.

Offer

En flicka äger en get som håller henne och hennes bror vid liv, sedan deras mor dött. Hon älskar geten, som hon fått som en ersättning för den förlorade modern. En dag kommer en mulla för att se till hennes bror. Mullan gillar också geten, men han försöker komma på ett sätt att förmå flickan att slakta den och ge honom köttet.

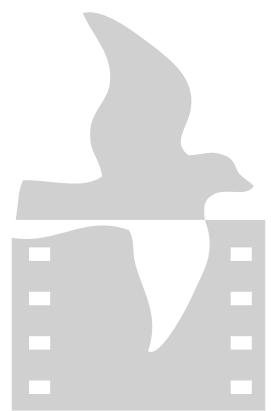


| | |
|------------|--|
| Director | Homayoun Paiyz |
| Producer | Siamak Allagheband |
| Screenplay | Homayoun Paiyz |
| Photo | Mirwais Rekab |
| Editor | Asad Rashidi |
| Sound | Homayoun Arefi |
| Cast | Marina Golbahari, Habib Miranshahi, Habib Rustamzad |

| | |
|---------|--|
| Fiction | |
| Colour | |
| Video | |

| | |
|----------|--------------------------------|
| Language | Dari, English subtitles |
|----------|--------------------------------|

| | |
|--------------|---------------|
| Running time | 25 min |
|--------------|---------------|



**SPECIAL PROGRAM / SPECIAL PROGRAM
Odyssey of Cinema - Freedom Odyssey**

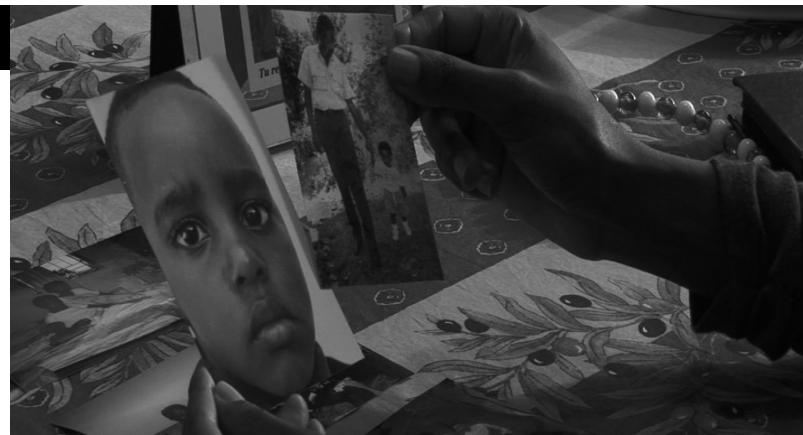


**Side-Programs - Odyssey of Cinema -
Freedom Odyssey**

An open program for films that advocate efforts
and solidarity for human rights, democracy,
justice and freedom.

Odyssey of Cinema - Freedom Odyssey

Ett öppet program för filmer som främjar arbete
för solidaritet och för mänskliga rättigheter,
demokrati, rättvisa och fred.



| | |
|--------------|--|
| Director | Marie-France Collard |
| Producer | Daniel De Valek |
| Screenplay | Marie-France Collard |
| Photo | Naël Khleifi |
| Editor | Marie-Hélène Mora |
| Sound | Cosmas Antoniadis |
| Production | Cobra Films, Zeugma Films |
| Distribution | Centre De L'Audiovisuel A Bruxelles |
| | Documentary |
| | Colour |
| | Video |
| Language | French, English subtitles |
| Running time | 118 min |

Bruxelles - Kigali

Belgium/France 2011

Bruxelles - Kigali

In 2009 the Brussels Assizes Court tried in absentia Ephrem Nkezabera, leader of the extremist Hutu Interahamwe militias, spearhead of the genocide of the Tutsis as well as the massacre of moderate Hutus in Rwanda in 1994. We were able to exceptionally film the debates. At the same time, survivors and relatives of the victims express themselves regarding these questions: aside from the suffering which will never cease, is a mourning process possible? What is the state of reparation and justice now that the work of the ICTR (International Criminal Tribunal for Rwanda) is coming to an end, while the victims' and persecutors' paths continuously keep crossing, in Belgium as well as in other European countries?

Bryssel - Kigali

2009 stod Hutedaren Ephrem Nkezabersa inför rätta i sin frånvaro, inför Brussels Assizes Court, för sin roll under folkmordet i Rwanda 1994. Den här filmen följer rättegången, men också överlevare och anhöriga till offren. De ställer frågor kring skuld och förlåtelse, och sorg och sorgearbetet i Rwanda. Går det verkligen att finna försoning i ett land där en folkgrupp försökt utplåna en annan? En intressant dokumentärfilm som ställer många frågor och manar till eftertanke.



I Am Hazara

Pakistan 2012

I Am Hazara

This is a strong testimony which tell the story of the Hazara people in Pakistan's heart of Darkness - a city called Quetta. For centuries Hazaras have been persecuted for their beliefs, both in Afghanistan and Pakistan. A vast majority of them tries to flee, most to Australia and most to no luck of success.

Jag är Hazar

I tre raka dokumentärer, tre episoder som kompletterar varandra, berättar Nadir Siddiqui om de hazarer som lever i exil i Pakistan, i "en mörkrets stad" vid namn Quetta. I generationer har hazarerna förföljts, både för deras religion och för deras etniska rötter. I den här filmen får vi träffa tre vittnen som berättar om övergrepp som begåtts mot deras folk.



| | |
|------------|---|
| Director | Nadir Siddiqui |
| Producer | Musadig Sanwal |
| Screenplay | Miraj |
| Photo | Bilal Brohi |
| Editor | Nadir Siddiqui, Zehra Naqvi, Mohammed Umar |
| Music | Bilal Brohi |
| Sound | Bilal Brohi |
| Animation | Bilal Brohi |

| | |
|--------------|-----------------|
| Production | Dawn.com |
| Distribution | Dawn.com |

| | |
|-------------|--|
| Documentary | |
| Colour | |
| Video | |

| | |
|--------------|--------------------------------|
| Language | Urdu, English subtitles |
| Running time | 30 min |



Jakarta Disorder

Austria/Indonesia 2012

Jakarta Disorder

It is only the second time Indonesians can vote for their own president. Two charismatic women are not satisfied with mere elections. Grandma Dela, who lives in a slum of the tropical megacity, and the intellectual Wardah Hafidz are setting out to collect 1.5 million signatures of the poorest, who are constantly threatened by the local arbitrary justice and the desires of the global capital. Can a small elite really be overthrown by the power of many, or is "real democracy" just an ideal? With this political road-documentary the director portrays social changes and improvements in his mother's old homeland.

Jakarta Disorder

Det är bara den andra gången som det hålls presidentval i Indonesien, men två karismatiska är inte nöjda med att bara få rösta. Grandma Dela, som bor i slummen i den tropiska jättestaden, och den intellektuelle Wardah Hafidz, bestämmer sig för att samla in 1,5 miljoner namnunderskrifter bland de fattiga sluminnevånarna, som alltid är hotade av lokala myndigheter och stadens ständigt växande behov. Kan en liten elit fällas av massan, eller är riktig demokrati bara en illusion? Den här politiska dokumentären beskriver hur förändringarnas vindar blåser över hans mors gamla hemland.

| | |
|--------------|---|
| Director | Ascan Breuer |
| Producer | Michael Seeber, Arash T. Riahi |
| Screenplay | Ascan Breuer |
| Photo | Victor Jaschke |
| Editor | Ascan Breuer |
| Music | Roumen Dimitrov |
| Sound | Ascan Breuer, Victor Jaschke |
| Production | Golden Girls Filmproduction & Filmservices |
| Distribution | Golden Girls Filmproduction & Filmservices |
| Language | Documentary Colour HD Indonesian, English Subtitles |
| Running time | 90 min |



Jamón

UK 2012

Jamón

José is a teenage pig living in a Spanish town, and he is the only pig in his family. One day a new neighbour moves in next door, and José starts to come to terms with who he really is.



Jamón

José är en tonårsgris som bor i en spansk stad, och han är den enda grisen i sin familj. En dag flyttar en ny granne in i grannhuset, och José börjar förstå vem han egentligen är.

| | |
|--------------|---|
| Director | Iria López |
| Producer | Casey Herbert |
| Screenplay | Iria López, Francesca Gardiner |
| Photo | David Woodman |
| Editor | Rodrigo Saquel |
| Music | Gautier Galard |
| Sound | Jens Petersen |
| Cast | Clara Perez, Patricia Villa, Rayyah McCaul |
| Production | National film and television school |
| Distribution | National film and television school |
| Animation | |
| Colour | |
| Digi-Beta | |
| Language | English |
| Running time | 8 min |



The Ghost of JeJu

USA/South Korea 2013

The Ghost of JeJu

A shocking documentary about the struggle of the people of Jeju Island, S. Korea. Set in the context of the American presence in Korea after World War II, the film reveals horrible atrocities at the hands of the U.S. Military Government of Korea.

Using previously secret and classified photos, film and documents, this will be the first English-language documentary about the struggle of the brave people of Gangjeong Village who are opposing the military advance of the United States, just as their parents and relatives did in 1947.

As then, they are being arrested, jailed, fined, and hospitalized for resisting the construction of a massive naval base that will accommodate America's "pivot to Asia," and will destroy their 400 year old village and their UNESCO protected environment.

| | | |
|--------------|----------------|--|
| Director | Regis Tremblay | |
| Producer | Regis Tremblay | |
| Screenplay | Regis Tremblay | |
| Photo | Regis Tremblay | |
| Editor | Regis Tremblay | |
| Sound | Regis Tremblay | |
| Production | Regis Tremblay | |
| Distribution | Regis Tremblay | |
| | Documentary | |
| | Colour | |
| | Video | |
| Language | English | |
| Running time | 80 min | |

Jejus spöken

En chockerande dokumentär om folket på ön Jeju i Sydkorea och deras kamp. Filmen är förlagd till tiden för den amerikanska närvaren i Korea efter andra världskriget och avslöjar en ohygglig grymhett hos den amerikanska militära regimen. Genom att använda tidigare sekretessbelagda foton, filmer och dokument berättas historien om det modiga folket i byn Gangjeong och deras kamp mot en främmande makts militära planer. Allt sedan 1947, när USA först etablerade sig i området efter WWII, har befolkningen protesterat. Precis som då blir byborna fortfarande arresterade, fängslade, bötfällda och skickade till sjukhus, för deras motstånd mot byggandet av en enorm flottbas vilken ska husera USA:s "pivot to Asia".



Happiness... Promised Land

Le Bonheur... Terre Promise

France 2011

Happiness... Promised Land

Without preparation, and carrying only a backpack and a camera, the documentary filmmaker Laurent Hasse hiked from the French Pyrenees to the coast of northern France. "Hiking is a pleasure, and that pleasure is the subject of this film. Every encounter is an encouragement, as if everyone is thinking of me as I travel on." Happiness... Promised Land is a road movie at walking pace, with Hasse's unplanned and openhearted encounters with his compatriots determining the structure. He has one important central question: What's your definition of happiness? And it turns out to be a tough question to answer. A wide range of people have a go, though, including a bar owner, a baker, some soldiers, a monk, a couple of housewives, and Santa Claus. This rich palette of perspectives that Hasse collects shows that optimists tend to find happiness close to home - although sometimes you have to have traveled to find out that that's where it is. The pessimists tend to view happiness as something fragile, or else as pure egocentricity - because how can you be happy when you know that others are suffering? Happiness... Promised Land balances between common truths about everyday happiness and existential reflection.

Lycka ... Förlovade land

Liftande och gående har Laurent Hasse gjort en roadmovie i gånghastighet genom Frankrike, med ett fantastiskt persongalleri av männskor som han möter på vägen. Alla får de frågan om de är lyckliga, och vad livets mening är. Av svaren han får drar han slutsatsen att optimister tycks finna lyckan nära hemmet - även om de ibland måste resa långt för att upptäcka det. Och pessimister ser lyckan som något väldigt skört, eller som bara ren egocentrism - för hur kan någon vara lycklig när man vet att så många andra lider?



| | |
|--------------|---|
| Director | Laurent Hasse |
| Producer | Stéphane Bubel |
| Screenplay | Laurent Hasse |
| Photo | Laurent Hasse |
| Editor | Matthieu Augustin |
| Music | Nicolas Repac |
| Sound | Xavier Thibault, Jean-Marc Schick |
| Production | La Bascule |
| Distribution | DOC (K) S 66 |
| | Documentary |
| | Colour |
| | Video |
| Language | French/English, English/ Spanish Subtitles |
| Running time | 94 min |



Metal Mariupol

France 2012

Metal Mariupol

A small city of 500.000 inhabitants on the shores of the Azov sea. A small city whose Greek name Mariupol sounds like a beach resort. A small city in Ukraine that lives to the rhythm of the steel plants.

Metallstaden Mariupol

En liten stad med 500 000 invånare på Azovska sjöns strand. En liten stad vars grekiska namn, Mariupol, låter som en kurort. En liten stad i Ukraina som lever till rytmens från stålverken.

| | |
|--------------|---------------------------------------|
| Director | Blandine Huk, Frederic Cousseau |
| Producer | Blandine Huk, Frederic Cousseau |
| Screenplay | Blandine Huk, Frederic Cousseau |
| Photo | Frederic Cousseau |
| Editor | Blandine Huk, Frederic Cousseau |
| Sound | Blandine Huk |
| Production | Nofilm |
| Distribution | Nofilm |
| | Documentary Colour, B&W DVD |
| Language | Russian/English, English subtitles |
| Running time | 94 min |



Poetry of Resilience

USA 2011

Poetry of Resilience

'Poetry of Resilience' is a documentary by Academy Award®-nominated director Katja Esson about six international poets who individually survived Hiroshima, the Holocaust, China's Cultural Revolution, the Kurdish Genocide in Iraq, the Rwandan Genocide, and the Iranian Revolution. These six artists present us with a close-up perspective of the "wide shot" of political violence. Each story is powerful, but the film's strength comes from its collective voice: different political conflicts, cultures, genders, ages, races - one shared human narrative. We witness the contrast between the voyages back to the poets' home countries with their experiences of immigration and exile. As we follow these survivors into their past and present lives we learn that they write for different reasons: to remember, to take revenge, to curse, to forgive, to honor, to commemorate, to transcend. For all, poetry was the gift that restored.

Motståndets poesi

Motståndets poesi är en dokumentär av den Oscarsbelönade regissören Katja Esson. Hon följer här sex poeter som alla har överlevt ett folkmord. De sex poaterna ger sin personliga syn på politiskt våld, och varje historia äger en inneboende kraft. Men filmens styrka kommer ifrån de sex berättelsernas kollektiva röst; olika politiska konflikter, kultur, kön, ålder, ras - men en gemensam mänsklig berättelse. När vi följer dessa överlevande i sina tidigare och nuvarande liv lär vi oss att de skriver av olika skäl: För att komma ihåg, att hämnas, att förbanna, att förlåta, att hedra, att fira, att överskrida. Men för dem alla var poesin en gåva med läkandets kraft.



| | |
|--------------|--|
| Director | Katja Esson |
| Producer | Katja Esson, Jan Warner, Corinna Sager, Alison Granucci, Sabine Schenk |
| Screenplay | Katja Esson |
| Photo | Martin Radwan, Ferne Perlstein, Caspar Stracke |
| Editor | Susanne Schiebler, Felix Drawe |
| Music | Eric V. Hachikian, Azad Naficy |
| Sound | Nani Schumann |
| Production | Penelope Pictures |
| Distribution | Women Make Movies |
| | Documentary |
| | Colour |
| | Video |
| Language | English |
| Running time | 40 min |



No Enemies

Ireland 2012

No Enemies

No Enemies is an animation based on an extract from the statement, "I Have No Enemies" written by Liu Xiaobo and was intended to be read at his trial on 23 December 2009. On 25 December 2009 Liu Xiaobo was sentenced to 11 years in prison for "inciting subversion of state power," and in October 2010, at the announcement that Liu Xiaobo was that year's Nobel Peace Prize laureate, his wife Liu Xia was placed under house arrest. The words in the video are an extract from this essay.

| | |
|--------------|---------------------------------------|
| Director | Trish McAdam |
| Producer | Adam Shapiro, Front Line Defenders |
| Screenplay | Trish McAdam |
| Photo | Trish McAdam |
| Editor | Trish McAdam |
| Music | David Blanc |
| Sound | Marc Sherwin |
| Production | Front Line Defenders |
| Distribution | Front Line Defenders |
| | Documentary/Animation |
| | Colour |
| | Video |
| Language | Language: English |
| Running time | 6 min |

Inga fiender

Den 25:e december 2009 blev Liu Xiaobo dömd till elva års fängelse för subversiv verksamhet mot staten. I oktober 2010, när det meddelades att Liu Xiaobo var årets Nobelpristagare, blev hans fru Liu Xia försatt under husarrest. Inga fiender är en animerad kortfilm som baserar sig på Liu Xiaobos uttalande "Jag har inga fiender", som var avsett att läsas upp vid hans rättegång.



Pepe the Andalusian

Pepe El Andaluz

Spain 2012

Pepe the Andalusian

When I was a child, I was told my grandfather Pepe had died. Later I found out that after the Spanish Civil War he had emigrated to Argentina. My grandmother Maria never knew anything else about him. Alone and with three children, she was forced to leave Spain, starting the family diaspora which keeps us scattered around the world: Spain, France, Colombia, Poland, and Canada. This autobiographical film is a trip against time and oblivion that only raises questions and hides unexpected discoveries: pieces of the fragmented image of my grandfather Pepe, of whom I only have an incomplete map.

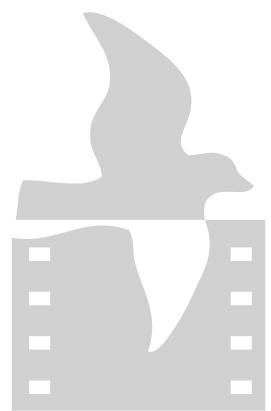
Pepe - andalusien

"När jag var barn berättades det att min farfar var död. Långt senare fick jag veta att han hade emigrerat till Argentina efter det spanska inbördeskriget. Min farmor visste ingenting annat om honom. Ensam med deras tre barn tvingades hon lämna Spanien, och lade därmed grunden för en mycket splittrad familj; Spanien, Frankrike, Colombia, Polen och Kanada."

Alvarqueros självbiografiska dokumentär är en resa i tiden och glömskan, och den rymmer oväsentade upptäkter: Fragment av den ofullständiga bild han hade av sin farfar.



| | |
|--------------|---|
| Director | Alejandro Alvarado, Concha Barquero |
| Producer | Alejandro Alvarado, Concha Barquero |
| Screenplay | Alejandro Alvarado, Concha Barquero, Josetxo Cerdán |
| Photo | Alejandro Alvarado, Concha Barquero |
| Editor | Alejandro Alvarado, Concha Barquero |
| Music | Freesound Project |
| Sound | Alejandro Alvarado, Concha Barquero, J. Carlos del Castillo |
| Production | Alvarquero |
| Distribution | Alvarquero |
| | Documentary |
| | Colour, B&W |
| | Video |
| Language | Spanish, English subtitles |
| Running time | 83 min |



SPECIAL PROGRAM / SPECIALPROGRAM Another View

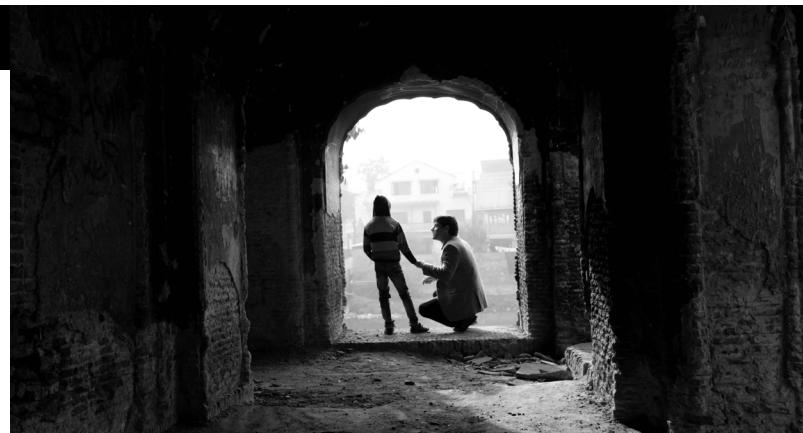


Side-Programs - Another View

In this section we will present films made by non-exiled filmmakers about immigrants and people in exile, in an attempt to see another point-of-view; a look from the outside.

Sidoprogram - En annan Syn

I denna del av festivalens sidoprogram visas filmer av icke exilinvandrare om människor i exil, i ett försök att lära känna en annan syn; en blick utifrån.



The Last Day

India 2013

The Last Day

Set in 1994 in a camp for Kashmiri Pandit exiles, the film portrays four frayed lives in a scrawny 8 x 10 tent. Gossamer memories of a glorious past taunt their tawdry and uncertain present. An old patriarch is battling dementia on his deathbed. His wife has lost the will to live. His son and daughter-in-law struggle for personal space. Will they ever find deliverance? Will they rediscover love? Will tomorrow be any different from today or yesterday? The river has all the answers, yet flows, eternally silent.

Den sista dagen

Filmen utspelar sig i ett läger för Kashmiri Pandits, och berättar om fyra män som delar ett litet tält. Sköra minnen från en praktfull storhetstid färgar deras eländiga tillvaro. En gammal patriark kämpar mot demensen på sin dödsbädd, hans fru har redan tappat lusten att leva, och sonen och svärdottern kämpar för att få lite privatliv. Kommer de någonsin att finna sin frihet? Kommer de att återfinna sin kärlek? Kommer morgondagen bli annorlunda än gården? Floden känner alla svar, men flyter stilla förbi under evig tystnad.

| | |
|--------------|--|
| Director | Siddhartha Gigoo |
| Producer | Siddhartha Gigoo, Aishwarya Pillai |
| Screenplay | Siddharta Gigoo |
| Photo | Vinod Veerakumar |
| Editor | Manoj Kannot |
| Music | Pierre Gerwig Langer |
| Sound | Abhishek Bhattathiri |
| Cast | M L Saraf, Bharati Zaroo, M P Sharma, Kusum Tiku, Uzair Siddhartha |
| Production | Amia Films |
| Distribution | Amia Films |
| | Fiction |
| | Colour |
| | Video |
| Language | Hindi, Kashmir, English subtitles |
| Running time | 12 min |



Exile

Exil

France 2013

Exile

A young African migrant's first couple of hours on a European beach.

Exil

En ung afrikansk invandrarens första par timmar på en europeisk strand.
Kan hans framtidssdröm ha gått vilse?



| | |
|--------------|----------------------------|
| Director | Vladilen Vierny |
| Producer | Lou Chicoteau |
| Screenplay | Vladilen Vierny |
| Photo | Amine Berrada |
| Editor | Avril Besson |
| Music | Jean-Charles Bastion |
| Sound | Tristan Pontécaille |
| Cast | William Edimo |
| Production | La Fémis - Geraldine Amgar |
| Distribution | La Fémis - Geraldine Amgar |
| | Fiction |
| | Colour |
| | HDV |
| Language | French, English subtitles |
| Running time | 16 min |



Illegal

Illégal

France 2010

Illegal

Tania, a young Russian woman who lives illegally in Belgium with her 13-year-old son Ivan.

Constantly on her guard, she dreads police checks until the day she is arrested. Mother and son are separated and Tania is placed in a detention center. She will do anything to be reunited with her son but won't manage to avoid threats of deportation.

| | |
|--------------|---|
| Director | Oliver Masset-Depasse |
| Producer | Jacques-Henri Bronckart |
| Screenplay | Oliver Masset-Depasse |
| Photo | Tommaso Fiorelli |
| Editor | Damien Keyeux |
| Music | André Dziezuk, Marc Mergen |
| Cast | Anne Coesens, Alexandre Gontcharov, Milo Masset-Depasse |
| Production | Versus production |
| | Fiction |
| | Colour |
| | 35 mm |
| Language | French, English subtitles |
| Running time | 90 min |

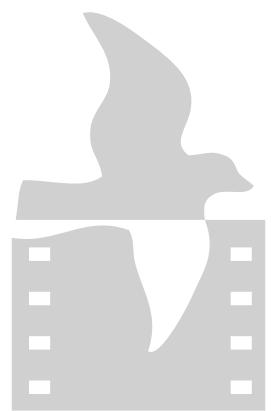
Illegal

Tania, en rysk papperslös flykting i Belgien, lever gömd sedan åtta år tillsammans med sin 13-åriga son eftersom de saknar uppehållstillstånd.

När de en dag åker fast, blir hon och hennes son separerade och hamnar på olika anstalter. Sonen, Ivan, lyckas fly, men Tania hamnar i ett fångläger där hon upplever ett omänskligt helvete. En dag får hon veta att hon ska utvisas, och således skiljs från sin son ...

En mycket gripande film som beskriver den fasa en mor kan känna inför att "mista" ett barn.





EVENTS



The World is my Home

The 11th Internationall Exil Film Festival
1-7 November 2013
Gothenburg, Sweden



Events

Far beyond the headlines

– lecture by Nadir Siddiqui, filmmaker from Pakistan

Hazara is a minority of Shia Muslims in Afghanistan, which is dominated by Sunnis. Because of their religion and ethnic origin the Hazara people, despite being the third largest population group, were oppressed and persecuted by fundamentalists and extreme nationalists. This has led to a situation where a growing part of Hazara has been forced to flee and now lives in exile. But neither exile gives them some freedom - even in Pakistan Hazara is persecuted, and where are those who speak of an ongoing genocide. The film festival program item "**I am Hazara**" is visited by the Pakistani filmmaker Nadir Siddiqui. With the camera, he has for several years documented this oppressed group. Nadir Siddiqui will talk about his work to highlight the genocide of Hazara - in the shadow of the war in Afghanistan.

Leyla Khaled

– an icon of the feminist movement
is visiting the Exile Film Festival!

*"Occupation is terrorism, to be a refugee is hell.
Having your homeland taken is a crime.
To be a freedom fighter is liberation."*

- **Leila Khaled**

The 29th August 1969 steps a young woman aboard Trans World Airlines flight 840 from Rome to Athens. Laila Khalil was then 24 years - and made history. She was the first female aircraft hijacker in history and her struggles put Palestine on the international map. Since then, Laila Khalil has been a role model for both women and Palestinians, and is almost like an icon for young activists. The International Exile Film Festival, this year the great honor to be visited by Leila Khaled. Together with the film director **Lina Makbol** she will attend the screening of the film "**Leila Khaled: Hijacker**". After the screening there will be a discussion with Khaled and Makbol - about the movie and how it is to make a film about such a politically controversial figure. And what does Leila Khaled herself think about the portrait we see on the screen? Do not miss this unique opportunity to meet a legend!

Republic of Silence

– a pause for breath

Jila Mossaed, poet in exile, recites her notes about how it is to be a poet - not only in the face of religious fascism, but also in exile.

Last meeting

– in memory of Siroos Voghoui

A program to honor filmmakers in exile and the memory of the Exile Film Festival's ever-recurring co-worker Siroos Voghoui, including a screening of his final film "**Last session**".

Siroos was born in 1952 in Iran. He studied film, and worked as a cinematographer and editor on Iranian national television. After the revolution Siroos took a stand against the religious power structure, which were about to take over and subvert the people's revolution. He filmed the resistance's activities. When he also filmed the regime's attack on the Kurds, he was branded a regime foe, and was forced to flee.

Siroos sought and received asylum in Sweden as a political refugee. During his life in exile Siroos managed to achieve a lot and his career in Sweden was very fertile. He worked with FilmCentrum and started a theater group, wrote scripts and articles, made films and researched exile film's various concepts and expressions.

Besides all these qualities, he was an honest man who loved life. He stood up for the rights of others and took a stand against such religious dictatorships that drove him from his beloved homeland. In April 2013, he left us.

Republic of Silence

– a pause for breath

Mahasti Shahrokhi, exiled writer who lives in Paris, recites her notes about how she in her exile experienced fascism and dictatorship in her homeland.



Women's liberation struggle in Afghanistan

- panel discussion

After the screening of the film "**Motharama**" a panel discussion will be held with the film director **Diana Saqeb**, who is visiting the festival. The discussion is about the liberation of women in Afghanistan. The focus is on the question whether it is possible to get secular and religious women to jointly fight for women's justice regarding the social, political and gender issues.

A discussion will follow after a conversation between Diana Saqeb and the Afghan feminist, writer and poet **Maryam Azimi**. Feminists, activists and representatives of various women's networks participate in the discussion. Moderator is the exiled artist **Vida Ezzatpoor**.

Film and fascism

- lecture by Basir Nassibi

Film is an important art form and a means of communication that has proven to have the highest capacity and ability to be used by policy makers and ideologues to influence popular education - in order to create, preserve, stabilize and protect the power system. The entire film history testifies to the manner in which political powers and ideologues have used film for propaganda purposes, where the film as a tool has "brainwashed" people. What is the basis and mechanism regarding this issue? Basir Nassibi is a film critic and chief editor of the magazine "**Cine-maye-Azad**" (Free Cinema). He was also the founder of a new wave movement within the cinema of Iran in the 70s. His dedication made him fall into disfavor with the regime, and he was forced into exile in Germany. Basir continued his tireless dissident activity in exile and the publication of "Cine-maye-Azad" did not cease. The magazine became one of the Iranian exile filmmakers' centers to counter censorship and the propaganda politics of the religious rulers, which was carried out to place film production abroad in order to paint a picture of the Islamic regime as a promoter of filmic art.

Now, this within Iranian cinema well-known cineaste will come to the Exile Film Festival to give a lecture on the topic Film and fascism. Basir presents a deeper analysis of film in the service of propaganda - from German fascism to the current situation and the rule of the mullah regime, with religion as the basis for the new fascism.

Speak out!

- in memory of Stéphane Hessel

"That a man can remain as vital and furiously alive as Stéphane Hessel in nearly a century is an encouraging insight into an era when aging is usually presented as an inevitable road downward," writes Åsa Moberg about one of the greatest freedom fighters of our time. Stéphane Hessel, who had a Polish-jew background, was an early member of the French Resistance. In 1940 he was captured by the Nazis, but managed to escape to England. Back on assignment in Paris in 1944 Hessel was captured again. He was sent to the concentration camp Buchenwald and sentenced to death. This time he managed to escape by switching identities with a dead French prisoner. After the war, Stéphane Hessel constantly worked with issues related to human rights, freedom and democracy. He was one of those who drafted the Universal Declaration of Human Rights and was also included in the Russell Tribunal against the Vietnam War. Hessel was also one of Palestine's foremost advocates. The then 93-year-old Stéphane Hessel decides to write the pamphlet **Time for Outrage!** This is his call to today's younger generation to go into battle in order to resist the "dictatorship of the market" and defend democracy. When the script was published in 2010 it quickly became an international success and sold in a short time only in France over two million copies. The 27th of February this year, he finished his living days, 95 years old. The Exile Film Festival will screen Tony Gatlif's movie "**Indignados**" to honor Stéphane Hessel's memory. For the first time movie audiences in Sweden gets the opportunity to view Gatlif's contemporary document, which takes Hessel on his words: Speak out!



Events

Republic of Silence

– panel discussion

*"Those whose job it is to keep the record straight,
ought to be the voice of people, not power."*

- **John Pilger**

The war has changed from the traditional image, where two or more armies are pitted against each other, to what is called "asymmetric warfare" or shadow warfare: indistinct, unlimited in time and space, diffuse, and lawless. The war today is primarily directed at individuals rather than foreign armies, which overturns the laws of war. Republic of Silence is a special program on the theme 'The Changing Face of War' and the role of mass media in war situations. For this program, we have chosen two documentary films. The first film is "**The War You Do not See**" by John Pilger, a narrative about the dangers of "embedded" journalists. The second film is "**Dirty Wars**" by the journalist **Jeremy Scahill** and the film director **Richard Rowley**, which in turn takes up some of the covert operations by the U.S. special forces and the role that is played by the brutal intelligence service JSOC (Joint Special Operations Command). Both films raise questions about our democracy that we all need to ask ourselves: How is the war changes reflected in our mainstream media? Can we trust the media reporting from the world's trouble spots? The films are discussed in a panel discussion with **Per Björklund**, editor of Fria Tidningen, **Björn Tunbäck** from Reportrar utan gränser, Svenska freds **Claudio McConnell** and **Lars Printzén**, film maker and media critic. Moderator: **Johan B. Löfquist**.

Exile Film Festival Poster Art

– Exhibitions

For almost two decades of the Exile Film Festival, several artists in graphics and painting have contributed to create the festival's posters. With their art language they have designed such an environment and atmosphere that the Exile Film Festival has managed to reach a wide audience! The festival posters are so professional, beautiful and efficient. Through the years they have become a great treasure of art and culture. We are proud of them.

During the festival, a selection will be exhibited at **Backa bibliotek** and **Frölunda Kulturhus**.

Meet the Exile Film Festival's directors

Take this opportunity to meet the directors behind the films! During the festival, the audience gets an opportunity to listen to and discuss with a variety of filmmakers. The names of the directors attending the festival, and the date and time that each filmmaker is in place, will be announced on the website during the festival.



Evenemang

Långt bortom rubrikerna

– föreläsning av Nadir Siddiqui, filmare från Pakistan

Hazarerna är en minoritet av shiamuslimer i ett Afghanistan som domineras av sunnimuslimer. På grund av sin religion och sitt etniska ursprung har hazarfolket, trots att de är den tredje största folkgruppen, förtryckts och förföljts av fundamentalister och extrema nationalister. Detta har lett till att en situation där en växande andel av hazarerna tvingats fly och nu lever i landsflykt. Men inte heller exilen ger dem någon frihet - även i Pakistan förföljs hasarerna, och det finns de som talar om ett pågående folkmord. Filmfestivalens programpunkt "**I am Hazara**" gästas av den pakistanske filmaren Nadir Siddiqui. Med kameran har han under flera års tid dokumenterat denna förtryckta folkgrupp. Nadir Siddiqui kommer att berätta om sitt arbete för att uppmärksamma folkmordet på hazarerna - i skuggan av kriget i Afghanistan.

Leyla Khaled

– en ikon inom kvinnorörelsen
gästar Exilfilmfestivalen!

*"Ockupation är terrorism, att vara en flykting är ett helvete.
Att få sitt hemland stulet är ett brott.
Att vara en frihetskämpe är att vara en befriare."*

- **Leila Khaled**

Den 29:e augusti 1969 steg en ung kvinna ombord på Trans World Airlines flight 840 från Rom till Aten. Leila Khaled var då 24 år - och skrev historia. Hon var den första kvinnliga flygplanskoparen i historien och hennes kamp satte Palestina på den internationella kartan. Sedan dess har Leila Khaled varit en förebild för både kvinnor och palestinier, och är närmast en ikon för unga aktivister.

Internationella Exilfilmfestivalen har detta år den stora äran att gästas av Leila Khaled. Tillsammans med filmregissören **Lina Makbol** kommer hon att närvara vid visningen av filmen "**Leila Khaled - flygkapare**". Efter filmvisningen blir det en diskussion med Khaled och Makbol - om filmen och hur det är att göra en film om en så politiskt kontroversiell person. Och hur ser Leila Khaled själv på det porträtt vi får se på vita duken? Missa inte detta unika tillfälle att få träffa en legend!

Republic of Silence

– en andningspaus

Jila Mossaed, poet i exil, läser sina anteckningar om hur det är att vara poet - inte bara ställd inför den religiösa fascismen, utan också i landsflykt.

Sista mötet

– till minne av Siroos Voghoui

Ett program för att hedra exilfilmare och minnet av Exilfilmfestivalens ständigt återkommande medarbetare Siroos Voghoui, inklusive en visning av hans slutfilm "**Sista mötet**".

Siroos föddes år 1952 i Iran. Han studerade film, och arbetade som filmare och redigerare på Irans nationella TV. Efter revolutionen tog Siroos ställning mot den religiösa maktstrukturen, som höll på att ta över och undergräva folkets revolution. Han filmade motståndsrörelsens aktiviteter. När han dessutom filmade regimens attack mot kurderna blev han stämplad som regimens fiende och tvingades att fly.

Siroos sökte och fick asyl i Sverige som politisk flykting. Under sitt liv i exil hann Siroos med mycket och hans karriär i Sverige var mycket fruktbar. Han arbetade med FilmCentrum och startade en teatergrupp, skrev manus och artiklar, gjorde film och forskade om exilfilmens olika begrepp och uttryck.

Förutom alla dessa egenskaper var han en ärlig människa som älskade livet. Han stod upp för andra människors rättigheter och tog ställning mot sådana religiösa diktaturer som fördrev honom från hans älskade hemland. I april 2013 lämnade han oss.

Republic of Silence

– en andningspaus

Mahasti Shahrokhi, exilförfattare och bosatt i Paris, läser sina anteckningar om hur hon i sin landsflykt upplevde fascismen och diktaturen i sitt hemland.



Evenemang

Kvinnors frigörelsekamp i Afghanistan

– paneldebatt

Efter visningen av filmen "**Motharama**" hålls en debatt med filmregissören **Diana Saqeb**, som gästar festivalen. Debatten handlar om kvinnors frigörelse i Afghanistan. Fokus ligger på frågan om det går att få sekulära och religiösa kvinnor att gemensamt kämpa för kvinnors rättvisa i sociala, politiska och könsrelaterade frågor.

En diskussion kommer att följa efter ett samtal mellan Diana Saqeb och den afganske feministen, författaren och poeten **Maryam Azimi**. Feminister, aktivister och representanter för olika kvinnonätverk deltar i debatten. Moderator är exilkonstnären **Vida Ezzatpoor**.

Film och fascism

– föreläsning av Basir Nassibi

Film är en viktig konstform och ett kommunikationsmedel som har visat sig ha högsta kapacitet och förmåga att utnyttjas av makthavare och ideologer för att påverka folkbildningen - i syfte att skapa, bevara, stabilisera och skydda makt-systemet. Hela filmhistorien vittnar om det sätt på vilket politikens makthavare och ideologer har utnyttjat filmen för propagandistiska syften, där de med filmen som verktyg har "hjärntvättat" människor. Vad är grunden och mekanismen i denna fråga? Basir Nassibi är filmkritiker och chefredaktör för tidskriften "**Cine-maye-Azad**" (Fri film). Han grundade dessutom en nya vågenrörelse inom filmen i Iran under 70-talet. Hans engagemang gjorde att han hamnade i onåd hos regimen, och han tvingades i exil i Tyskland. Basir fortsatte outröttlig sin regimkritiska aktivitet i exil och publiceringen av "Cine-maye-Azad" upphörde inte. Tidskriften blev ett av de iranska exilfilmarnas centra för att motarbeta censuren och de religiösa makt-havarnas propagandapolitik, som gick ut på att förlägga filmproduktion utomlands för att måla upp en bild av den islamiska regimen som en främjare av filmkonsten.

Nu kommer denne inom iransk film välkända filmvetare till Exilfilmfestivalen för att hålla en föreläsning på temat Film och fascism. Basir presenterar en djupare analys av filmen i propagandans tjänst - från den tyska fascismen till dagsläget och mullornas styre, med religionen som bas för den nya fascismen.

Säg i fråna!

– till minne av Stéphane Hessel

"Att en människa kan förbli så vitalt och illsket levande som Stéphane Hessel i nästan ett århundrade, det är en uppmuntrande insikt i en epok då åldrande brukar framställas som ett oundvikligt nedåtgående", skriver Åsa Moberg om en av vår tid stora frihetskämpar. Stéphane Hessel, som hade en polsk-judisk bakgrund, blev tidigt medlem i den franska motståndsrörelsen. 1940 tillfångatogs han av nazisterna, men lyckades fly till England. Tillbaka på uppdrag i Paris 1944 tillfångatogs Hessel återigen. Han skickades till koncentrationslägret Buchenwald och dömdes till döden. Denna gång lyckades han fly genom att byta identitet med en död fransk fänge. Efter kriget arbetade Stéphane Hessel ständigt med frågor som rörde mänskliga rättigheter, frihet och demokrati. Han var en av dem som författade FN:s allmänna förklaring av de mänskliga rättigheterna och satt även med i Russell-tribunalen mot Vietnamkriget. Hessel var också en av Palestinas främsta förkämpar. Den då 93-årige Stéphane Hessel beslutar sig för att skriva pamfletten **Säg ifrån!** Detta är hans uppmaning till dagens unga generation att gå ut i kamp för att göra motstånd mot "marknadens diktatur" och försvara demokratin. När skriften publicerades 2010 blev den snabbt en internationell succé och såldes på kort tid bara i Frankrike i över två miljoner exemplar. Den 27:e februari i år slutade han sin levnads dagar, 95 år gammal. För att hedra Stéphane Hessels minne visar Exilfilmfestivalen Tony Gatliffs film "**Indignados**". För första gången får filmpubliken i Sverige chansen att se Gatliffs samtidsdokument, som tar Hessel på orden: Säg ifrån!



Republic of Silence

– paneldebatt

*"De vars jobb det är att se till att allt går rätt till
borde vara en röst för människorna, inte makten"*

- **John Pilger**

Kriget har förändrats från den traditionella bilden, där två eller fler arméer ställs mot varandra, till det som kallas "assymetrisk krigföring" eller skuggkrigföring: indistinkt, gränslost i tid och rum, dif-fust och laglöst. Framför allt riktas kriget i dag mot enskilda individer istället för främmande arméer, vilket ställer krigets lagar på ända.

Republic of Silence är ett speciellt program på temat 'Krigets nya ansikte' och massmediernas roll i krigssituationer. För detta program har vi valt två dokumentärfilmer. Den första filmen är **"The War You Don't See"** av John Pilger, som handlar om faran med "inbäddade" journalister. Den andra filmen är **"Dirty Wars"** av journalisten **Jeremy Scahill** och regissören **Richard Rowley**, vilken i sin tur tar upp en del av USA:s specialstyrkors hemliga operationer och den roll som den brutala underrättelsetjänsten JSOC (Joint Special Operations Command) spelar. Både filmerna ställer frågor kring vår demokrati som vi alla måste ställa oss: Hur avspeglas krigets förändringar i våra mainstream-medier? Kan vi lita på medierapporteringen ifrån världens oroshärdar? Filerna diskuteras i en paneldebatt med **Per Björklund**, redaktör för Fria Tidningen, **Björn Tunbäck** från Reportrar utan gränser, Svenska Freds **Claudio McConnell**, och filmaren och mediekritikern **Lars Printzén**. Moderator: **Johan B. Löfquist**.

Exilfilmfestivalens affischkonst

– utställningar

Under nära två decennier av Exilfilmfestivalens har flera konstnärer inom grafik och måleri bidragit för att skapa festivalens affischer. Med sitt konstspråk har de utformat en sådan miljö och stämning att Exilfilmfestivalen lyckats nå en bred publik! Festivalens affischer är så professionella, vackra och effektiva. Genom åren har de blivit till en stor konst- och kulturskatt. Vi är stolta över dem.

Under festivalen kommer ett urval att visas i en utställning på både **Backa bibliotek** och **Frölunda Kulturhus**.

Möt Exilfilmfestivalens regissörer

Ta tillfället i akt att träffa regissörerna bakom filmerna! Under festivalen får publiken möjlighet att lyssna till och diskutera med en rad olika filmskapare. Namnet på de filmregissörer som gästar festivalen, och datum och tid då respektive filmare är på plats, kommer att meddelas på hemsidan under festivalen.



Thanks to

Thanks to | Tack till

ABF - Göteborg
Backa Bibliotek
Bergsjöns Kulturhus Förening
Bio Roy
Café Frid & Fröjd - Göteborg
Digitala Bildvekstan
Emmaus Björkå
Film Centrum-Väst
Folkets Bio
Folkets Hus- Göteborg
Frölunda Kulturhus
Goethe Institutet
Göteborg Stad - Kulturnämnden
Göteborgs Stad - Norra Hisingen
Hagabion
Institut Francais de Suède
Lasse- Kurators Ungdomsfond
Majstudio
Restaurang Alonak - Göteborg
Röda Sten
Slottskogens Vandrarhem
Sorrento - Restaurang och Bar
Svenska Afghanistankommittén
Vasa Booden
Viktoriahuset
Världskultur museét
Västra Götalands Regionen, Kulturnämnden
Öppna Kanalen-Göteborg



Göteborgs Stad
Norra Hisingen





Thanks to | Tack till

A

Abrontan
Adami Films
Ahmed Adnan al Ramahi
Alvarquero
Amada Films/Aquelarre
AMIA FILMS
Ambrosia Film
Andanafilms
AND movie
Arab Films Distribution/AFD
Atelier Varan

B

BASA Film
Black Unicorn Productions

C

Centre De L'Audiovisuel

D

Dancing Turtle Films
Dartmouth Films
Dawn.com
DO (K) S 66

F

Fan-Film Production:
Filipe Caeiro
Film för fred
First Hand Films
Folkets Bio
Front Line Defenders
FTF-VSMU-Slovakia
Fundació Quepo. C

G

Golden Girls Film Production & Filmservices

K

KINOWELT INTERNATIONAL GmbH
Kurdistan Film

L

La Fémis-Festivals & Distribution
Les Films Du Losange
Les Films Rostam

N

National Film And Television School
Njutafilms
NOFILM
NonStop Entertainment AB
Norwegian Film Institute

P

Paco Pictures
Pax Tibi Productions
Peacock Film Production

O

Omanovic Production

R

REC VIEW film production
Reel Funds International, Inc.

S

Studiocanal GMBH
Studio canal +

T

TOLO TV Station

V

Versus Production
Verve pictures

W

Wide Management
Women Make Movies

Z

ZAGREB FILM

Staff | Personal

Festival Director

Hossein Mahini

Program Group

Hassan Mahini
Hossein Davoodi
Hossein Mahini
Johan Löfqvist
Karin Ramark
Kasper Knapton
Linus Ohlsson
Royner Norén

Ghraphic Group

Esmail Pelaseyed
Hossein Sehatlu
Thaher Pelaseyed
Toumaj Imani lasaki
Jonatan Scott Svensson kummel
Akbar Sayah
Barbro Andr  en

Technician Group

Davey Hammarsten
Kasper Knapton
Nikolaos Fetsis
Reza Saei

Administration Group

Hossein Mahini
Johnny Lindholm
Nader Nazari
Johan Löfqvist
Britt-Marie Bordas

Logistic Group

Mehrzed Ehsanju
Nader Jafari
Nader Nazari
Hassan Mahini



In Association With

Ali Fayyaz
Anna Aharon
Araz Mahini
Arild Matsson
Armaghan Romiani
Bo Hallberg
Bo Mellin
Carl Wahlgren
Claes Göran Bengtsson
Claudio Mc Conell
Dan Peterson
Daniella Tolagen
Farhang Romiani
Fariborz Fallah
Hamad Imani Lasaki
Harald Holst
Hassan Shahraki
Henrik Jung
Homyun Morowat
Houshang Hedayati
Iren Faradji
Isak Struk
Ismail Peaseyed
Jafar Salehzadeh
Jakob Mårtensson

Jalal Sharaf Zadeh
Jilla Faraji
Johan Bergström
Kamran Rahimi Hosseini
Karim N. Savalan
LadanFattahi
Lasse Johansson
Lena Holmgren
Linda Eek
Magnus Kempe
Maryam Afshari
Midhat Ajanović
Mikael Sandström
Mikael Thörnström
Monzer El Sabini
Nashmil Fattahi
Nikolaos Fetsis
Parisa Heydari
Pontus Robertsson
Sara Mahini
Sara Zarie
Shahla Nouri
Thomas Hägg
Vida Ezzatpoor
Zari Jalili



The Films - Original Titles | Orginal titlar

| | |
|---|----|
| 04:02:2011 | 10 |
| 40 Quadratmeter Deutschland | 52 |
| 9/11 My Code Name Was manuel | 27 |
| A | |
| A Letter to Light | 78 |
| Almania | 53 |
| Ambrosia | 54 |
| Asocial Networks | 11 |
| Att möta dina ögon | 12 |
| B | |
| Boucherie Halal | 23 |
| Bruxelles-Kigali | 84 |
| C | |
| Condom Lead | 15 |
| D | |
| Det sista mötet | 73 |
| Dirty Wars | 64 |
| Distant Words | 13 |
| Dusty Night | 76 |
| E | |
| En gång om året | 20 |
| Exil | 97 |
| F | |
| Fire under the Ashes | 19 |
| Fragments d' une revolution | 21 |
| Før snøen faller | 24 |
| Före finalen | 22 |
| G | |
| Gdeim Izik | 79 |
| Grrl Love and Revolution, Riot Grrl NYC | 42 |
| H | |
| Hannah Arendt | 56 |
| I | |
| I Am Hazara | 85 |
| Illégal | 98 |
| Indignados | 69 |
| J | |
| Jakarta Disorder | 86 |
| Jamón | 87 |
| Jasad & The Queen of Contradictions | 38 |
| Jerry & Me | 57 |
| K | |
| Kharej Alsavad | 14 |
| Krigsduvor | 25 |
| L | |
| La Badil | 80 |
| Le Bonheur...Terre Promise | 89 |
| Leila Khaled flygkapare | 43 |
| Les femmes du mont Ararat | 41 |
| M | |
| Mama Illegal | 58 |
| Metal Mariopol | 90 |
| Mi | 33 |
| Motharama | 44 |
| My Brother the Devil | 26 |
| Nahrassidand Az Marg | 47 |
| N | |
| Nasime | 60 |
| No Enemies | 92 |
| P | |
| Pepe El Andaluz | 93 |
| Poetry of Resilience | 91 |
| Point of Mouth | 28 |
| R | |
| Regay Neheni | 16 |
| Répétition générale.pour.une.exécution | 18 |
| Rosa Luxemburg | 46 |
| S | |
| Sacrifice | 81 |
| salt of the Earth | 39 |
| Schattenmenschen | 29 |
| Struggling with the.Face.of.Society | 30 |
| T | |
| Territoire Perdu | 77 |
| The ghost of Jeju | 88 |
| The Last Day | 96 |
| The Neighbor | 53 |
| The Patience Stone | 48 |
| The War You Don't See | 65 |
| This Human World | 34 |
| Tiebreak a Story Behind the Match | 31 |
| Transylvania | 32 |
| W | |
| Widows of the Revolution | 45 |
| Vive la mariee | 59 |
| Woman Art Revolution | 40 |
| Y | |
| You Do Not Belong to This Land | 17 |



The Films - English Titles | Engelska titlar

| | |
|---|----|
| 04:02:2011 | 10 |
| 40 SquareMeters of Germany | 52 |
| 9/11 My Code Name Was Manuel | 27 |
| A | |
| A Dress Rehearsal for an Execution | 18 |
| A Letter to Light | 78 |
| Almanya | 53 |
| Ambrosia | 54 |
| Asocial Networks | 11 |
| B | |
| Before Snowfall | 24 |
| Beyond the Walls | 14 |
| Bruxelles-Kigali | 84 |
| C | |
| Condom Lead | 15 |
| D | |
| Dirty Wars | 64 |
| Distant Words | 13 |
| Dusty Night | 76 |
| E | |
| Exile | 97 |
| F | |
| Fire Under the Ashes | 19 |
| Fragments of a Revolution | 21 |
| Fuck Fair Play | 22 |
| G | |
| Gdeim Izik. The Camp of the Saharawi Resistance | 79 |
| Grrl Love and Revolution, Riot Grrl NYC | 42 |
| H | |
| Halal Butcher Shop | 23 |
| Hannah Arendt | 56 |
| Happiness .. Promised Land | 89 |
| I | |
| I Am Hazara | 85 |
| Illegal | 98 |
| Indignados | 69 |
| J | |
| Jakarta Disorder | 86 |
| Jamón | 87 |
| Jasad & The Queen of Contradictions | 38 |
| Jerry & Me | 57 |
| K | |
| Kebab Connection | 59 |
| L | |
| Leila Khaled Hijacker | 43 |
| Light Breeze, Memories of an Immigrant Girl | 60 |
| Lost Land | 77 |
| M | |
| Mama Illegal | 58 |
| Metal Mariupol | 90 |
| Motharama | 44 |
| My Brother the Devil | 26 |
| N | |
| No Enemies | 92 |
| No Other Choice | 80 |
| O | |
| Once a year | 20 |
| P | |
| Pepe the Andalusian | 93 |
| Poetry of Resilience | 91 |
| Point of Mouth | 28 |
| R | |
| Red Names | 47 |
| Rosa Luxemburg | 46 |
| S | |
| Sacrifice | 81 |
| Salt of the Earth | 39 |
| Shadow People | 29 |
| Struggling with the Face of Society | 30 |
| T | |
| The Ghost of Jeju | 88 |
| The Hidden Path | 16 |
| The Last Day | 96 |
| The Last Meeting | 73 |
| The Neighbor | 55 |
| The Patience Stone | 48 |
| The War You Don't see | 65 |
| The Woman of Mount Ararat | 41 |
| This Human World | 34 |
| TIEBREAK - a Story Behind the Match | 31 |
| To Meet Your Eyes | 12 |
| Transylvania | 32 |
| U | |
| Us | 33 |
| W | |
| War Doves | 25 |
| Widows of the Revolution | 45 |
| Woman art Revolution | 40 |
| Y | |
| You Do Not Belong to This Land | 17 |



The Films - Swedish Titles | Svenska titlar

| | |
|---|--------|
| 04:02:2011 | 10 |
| 40 kvadratmeter Tyskland | 52 |
| A | |
| Almanya | 53 |
| Ambrosia | 54 |
| Asociala nätverket | 11 |
| Att möta dina ögon | 12 |
| Avlägsna ord | 13 |
| B | |
| Beyond the Walls | 14 |
| Bryssel - Kigali | 84 |
| C | |
| Condom Lead | 15 |
| D | |
| Dammig natt | 96 |
| Den dolda stigen | 16 |
| Den sista dagen | 96 |
| Det förlorade landet | 77 |
| Det sista mötet | 73 |
| Dirty Wars | 64 |
| Du, det här är inte ditt land! | 17 |
| E | |
| Eld under askan | 19 |
| En generalrepetition för en avrättning | 18 |
| En gång om året | 20 |
| Ett brev till ljus | 78 |
| Exil | 97 |
| F | |
| Fragment av en revolution | 21 |
| Före finalen | 22 |
| G | |
| Gdeim Izik - Gnistan till den arabiska våren | 79 |
| Grannen | 55 |
| H | |
| Halalslakteriet | 23 |
| Hannah Arendt | 56 |
| I | |
| I Am Hazara | 85 |
| Illegal | 98 |
| Inget annat val | 80 |
| Innan snön faller | 24 |
| J | |
| Jakarta Disorder | 86 |
| Jamón | 87 |
| Jasad och Drottningen av motsägelser | 38 |
| Jejus spöken | 88 |
| Jerry och jag Jordens salt | 57, 39 |
| K | |
| Kriget du inte ser | 65 |
| Krigsduvor | 25 |
| Kvinnans konst revolution | 40 |
| Kvinnorna från Ararat | 41 |
| Kärlek på barrikaden med Grrrl | 42 |
| L | |
| Leila Khaled flygkapare | 43 |
| Leve äktenskapet... och Kurdistans frigörelse | 59 |
| Lycka... Det förlovade landet | 89 |
| M | |
| Mama Illegal | 58 |
| Metallstaden Mariupol | 90 |
| Min bror djävulen | 26 |
| Mitt kodnamn var Manuel | 27 |
| Motharama | 44 |
| Motståndets poesi | 91 |
| N | |
| Nasime | 60 |
| No Enemies | 92 |
| O | |
| Offer | 81 |
| P | |
| Pepe - Andalusien | 93 |
| Point of Mouth | 28 |
| R | |
| Revolutionens änka | 45 |
| Rosa Luxemburg | 46 |
| Röda namn | 47 |
| S | |
| Skuggmänniskor | 29 |
| Struggling With the Face of Society | 30 |
| Säg ifrån | 69 |
| T | |
| TIEBREAK - a Story Behind the Match | 31 |
| Transylvanian | 32 |
| Tålamodets sten | 48 |
| V | |
| Vi | 33 |
| Vår humana värld | 34 |



Directors | Regissörer

A

| | |
|------------------------------|--------|
| Abou Abunaser Mohammed | 15 |
| Adnan Alramhi Ahmad | 14 |
| Ajanovic Ajan Midhat | 28, 33 |
| Abou Abunaser Ahmad | 15 |
| Abrontan Manouchehr | 11 |
| Adami Zauyar | 25 |
| Afshar Alex | 12 |
| Aliassa Babak | 23 |
| Alvarado Alejandro | 93 |
| Arshadi Shahrzad | 47 |
| Azad Ghafar | 78 |

B

| | |
|------------------------|----|
| Barquero Concela | 93 |
| Baser Tefik | 52 |
| Biberman Herbert | 39 |
| Breuer Ascan | 86 |
| Briand Erwann | 41 |
| Brown Dominic | 80 |

C

| | |
|-------------------------|----|
| Cousseau Frederic | 90 |
|-------------------------|----|

E

| | |
|------------------------|----|
| El Hosaini Sally | 26 |
| Esson Katja | 91 |

F

| | |
|----------------------------|----|
| Farhang Mahmoud | 10 |
| Feizi Delavar | 30 |
| France Collard Marie | 84 |

G

| | |
|---------------------------|--------|
| Gatlift Tony | 32, 69 |
| Gigoo Siddhartha | 96 |
| Glaser-Muller Gorki | 20, 27 |
| Guell Lluis Maria | 79 |

H

| | |
|-----------------------------|----|
| Hamalaw Khalid | 16 |
| Hassani Muhammad | 17 |
| Hasse Laurent | 89 |
| Hazara Ali | 76 |
| Hershman Leeson Lynn | 40 |
| Homsi-Ottosson Amanda | 38 |
| Hukm Blandine | 90 |

J

| | |
|----------------------|----|
| Jehani Hossein | 16 |
|----------------------|----|

K

| | |
|---------------------|----|
| Karimi Sahraa | 60 |
|---------------------|----|

L

| | |
|------------------|----|
| López Iria | 87 |
|------------------|----|

| | |
|-------------------|----|
| Lowery Alan | 65 |
|-------------------|----|

M

| | |
|-----------------------------|----|
| Makbol Lina | 43 |
| Masset-Depasse Oliver | 98 |
| McAdam Trish | 92 |
| Moschitz | 58 |
| Moser Abby | 42 |

O

| | |
|--------------------|----|
| Omanovic Adi | 22 |
| Omanovic Mak | 22 |

P

| | |
|-----------------------|----|
| Padovani Gilles | 21 |
| Paiyz Homayoun | 81 |
| Pilger John | 63 |

R

| | |
|----------------------|----|
| Rahimi Atigh | 48 |
| Reed Rosemarie | 45 |
| Rowley Rick | 64 |

S

| | |
|--------------------------------|----|
| SaeedVafa Mehrnaz | 57 |
| Saeid Monir Baharak | 54 |
| Saleem Hiner | 59 |
| Saleki Mehdi | 31 |
| Sanderli Yasemin | 53 |
| Saqeb Diana | 44 |
| Setoodeh Arash | 19 |
| Shafi'i Malek | 44 |
| Shirkhan Naghmeh Shirkan | 55 |
| Shirvani Darioush | 29 |
| Siddiqui Nadir Siddiqui | 85 |

T

| | |
|--------------------------|----|
| Tavoosi Bahman | 18 |
| The Riahi Brothers | 34 |
| Tremblay Regis | 88 |

V

| | |
|------------------------------|--------|
| Valamanesh Nassiem | 13 |
| Vandeweerd Pierre-Yves | 77 |
| Vierny Vladilen | 97 |
| Voghrou Siroos | 73 |
| Von Trotta Margarethe | 46, 56 |

Z

| | |
|---------------------|----|
| Zaman Hisham | 24 |
| Zarghami Amin | 47 |

Distributors – Producers | Distributörer – Producenter

04-02 2011

Mahmoud Farag
Goethe-Institut Kairo
5 El Bustan Street, P.O.Box, 7 Moh. Farid,
11518 Cairo, Egypt
www.goethe.de/kairo

9/11 My Code Name Was Manuel

Folkets Bio
Box 17099, 104 62 Stockholm, Sweden
E-mail: info@folketsbio.se

40 Square Meters of Germany

Studiocanal GMBH
Neue Promenade 4, D-10178 Berlin,
Germany
E-mail: info@studiocanal.de

A Dress Rehearsal for an Execution

Peacock Film Production
3474 Hutchison, apt 203, Montreal,
Canada
Tel: + (0)01-514-726-0014

A Letter to Light

TOLO TV Station
Vazir Akbar Khan
Kabul, Afghanistan
E-mail: azad.ghafar@gmail.com

Almanya

Gruenwalder Weg 28d
82041 Oberhaching, Munich, Germany
E-mail: beta@betafilm.com

Asocial Networks

Abrontan
E-mail: manouchehr@abrontan.net

Ambrosia

Ambrosia Film
E-mail: baharaksaeidmonir@gmail.com
E-mail: office@goldengirls.at

Before Snowfall

Norwegian Film Institute
P.O. Box 485 Sentrum, N-0105 Oslo, Norway
E-mail: post@nfi.no

Beyond the Wall

Ahmed Adnan al Ramahi
P.O. Box 811 991, Amman 111 81, Jordan
Tel: + 962-795-311-295
www.ramahi.me

Bruxelles-Kigali

Centre De L'Audiovisuel
A Bruxelles a.s.b.l.
19 F, Avenue des arts, B-1000 Bruxelles,
Belgium
E-mail: cba@skynet.be

Condom Lead

Wide Management
International Sales & Production
9, rue Bleue, 75009-Paris, France
E-mail: festivals@widemanagement.com

Dirty Wars

NonStop Entertainment AB
P.O Box 271 34, 102 52 Stockholm, Sweden
E-mail: info@nonstopentertainment.com

Distant Words

Paco Pictures
Melbourne, Australia
E-mail: selena@pacopictures.com

Dusty Night

Atelier Varan
6 Impasse de Mont-Louis, 750 11 Paris,
France
E-mail: contact@ateliersvaran.com



Exile

Géraldine Amgar
La Fémis-Festivals & Distribution
6 rue Francoeur, 75018 Paris, France
E-mail: festival@femis.fr

Fire under the Ashes

Filipe Caeiro
E-mail: filipe.caeiro@europeanfilmcollege.com

Fragments from a Revolution

Andanafilms
Le village, 07170 Lussas, France
Tel: + 33-4-75-94-34-67

Fuck Fair Play

Omanovic Production
Danderydsgatan 28, Stockholm, Sweden
E-mail: adi@omanovic.se

Gdeim Izik

Fundació Quepo. C
Monistrol, 16. 08012, Barcelona, Spain
E-mail: info@quepo.org

Grrl Love and Revolution, Grrl Riot NYC

Women Make Movies
115 W.29th Street, Suite 1200, New York, USA

Halal Butcher Shop

Les Films Rostam
Rue Parthenais, Montreal, Quebec, Canada
E-mail: babekaliassa@yahoo.com

Hannah Arendt

Folkets Bio
Box 17099, 104 62 Stockholm, Sweden
E-mail: info@folketsbio.se

Happiness...Promised Land

DOC (K) S 66
23 rue des Martyrs, 75009 Paris, France
E-mail: Aleksandra@docks66.com

I Am Hazara

Dawn.com
Haroon House
Dr. Ziaduddin Ahmed Road, Karachi,
Pakistan
E-mail: musadiq.sanwal@gmail.com

Illegal

Versus Production
Quai de la Goffe 9, 4000 Liège, Belgium
E-mail: info@versusproduction.be

Indignados

Les Films Du Losange
22, Avenue Pierre ler de Serbie, 75116 Paris,
France
Tel: + 33-1-44-43-87-10

Jakarat Disorder

Golden Girls Film Production & Filmservices
Seidengasse 15/20, 1070 Vienna, Austria
E-mail: office@goldengirls.at

Jamón

National Film And Television School
E-mail: festivals@nfts.co.uk

Jasad & the Queen of Contradictions

Black Unicorn Productions
E-mail: info@blackunicornproductions.com

Jerry & Me

Arab Films Distribution/AFD
AFD/ Typecast
Seattle, WA 98121, USA
E-mail: info@arabfilm.com

Kebab Connection

Studio canal +
Directeur Des Ventes Paris
Marc-Antoine Pineau
Email: marc-antoine.pineau@studiocanal.com
E-post: info@mehrstudio.com



Distributors – Producers | Distributörer – Producenter

Leila Khaled Hijacker

First Hand Films
Neunbrunnenstrasse 50, 8050 Zürich,
Switzerland
E-mail: stories@firsthandfilms.com

Light Breeze, Memories of an Immigrant Girl

FTF-VSMU-Slovakia
Zochova 1, 813 01 Bratislava, Slovakia
E-mail: gyarfas@vsmu.sk

Lost Land

Centre De L'Audiovisuel
A Bruxelles a.s.b.l.
19 F, Avenue des arts, B - 1000 Bruxelles,
Belgium
E-mail: cba@skynet.be

Mama Illegal

Golden Girls Filmproduction & Filmservices
Seidengasse 15/20, 1070 Vienna, Austria
E-mail: office@goldengirls.at

Metal Marioupol

NOFILM
29 rue du Ruisseau, 75018 Paris, France
E-mail:nofilm@free.fr

Motharama

BASA Film
Street 3 Silo
Kabul, Afghanistan
E-mail: basafilm@gmail.com

My Brother the Devil

Verve pictures
Kenilworth House
79-80 Margaret Street, London W1W 8TA,
United Kingdom
E-mail: info@vervepics.com

No Enemies

Front Line Defenders
2212 Brigham Street
E-mail: adam@frontlinedefenders.org
No Other Choice
Dancing Turtle Films
58c Pembridge Villas, United Kingdom
E-mail: info@dancingturtle.co.uk
Once A Year
Folkets Bio
Box 17099, 104 62 Stockholm, Sweden
E-mail: info@folketsbio.se

Pepe The Andalusian

Alvarquero
E-mail: alvarquero@gmail.com

Poetry of Resilience

Women Make Movies
115 W. 29th Street, Suite 1200, New York, USA
Tel: 212-925-0606

Point of Mouth

ZAGREB FILM
Zagreb 10 000, Vlaška 70, Croatia
E-mail: zagrebfilm@zagrebfilm.hr
Red Names
E-mail: Info@shahrzadarshadi.com
Rosa Luxemburg
KINOWELT INTERNATIONAL GmbH
Hausanschrift: Neue Promenade 4,
D-10178 Berlin, Germany
E-mail: filmverlag@kinowelt.de

Salt of the Earth

Reel Funds International, Inc.
DBA: Reel Media International
7000 Independence Parkway, Suite 160-7,
Plano, Texas, USA
E-mail: reelmedia@aol.com

**Shadow People**

Fan-Film Production:
Dariush Shirvani, Wurzgartenweg 6a,
80939 München, Germany
Email: dariush@shirvani.de
Struggling With The Face of Society AND movie
Address: Blidvädersgatan 49A, Stockholm, Sweden
E-mail: dariushg.rahmati@yahoo.com

The Ghost of Jeju

Pax Tibi Productions
209 River Road, Woolwich, United Kingdom
E-mail: paxtibiproductions@gmail.com

The Hidden Path

Kurdistan Film
E-mail: khalidlawa21@gmail.com

The Last Day

AMIA FILMS
G-301, Kaveri CGHS, Sector 6, Plot 4, Dwarka,
New Delhi, India
E-mail: sgigoo@yahoo.com

The Last Meeting

Exilfilmfestivalen
P.O Box 7308, 402 36 Gothenburg, Sweden
E-mail: info@exilefilmfestival.com

The Neighbor

Tel: +1 604-773-9781
E-post: info@mehrstudio.com

The Patience Stone

Njutafilms
David Bagares gata 24, Stockholm, Sweden
Tel: + 46 (0)8 21 08 04

The War You Don't See

Dartmouth Films
Room F62, South Building, Somerset House, Strand, London,
United Kingdom
Tel: 020 7845 5858

The Women of Mount Ararat

Etienne CHAMBOLLE
E-mail: etienne@flightmovie.com
Christophe FOLCHER
E-mail: christophe@flightmovie.com
Catherine CHEVASSU
chevassucat@yahoo.fr

This Human World

Golden Girls Filmproduction & Filmservices
Seidengasse 15/20, 1070 Vienna, Austria
E-mail: office@goldengirls.at

TIEBREAK- A Story Behind the Match

REC VIEW film production
Bertil Muhrs Gata 8, Stockholm, Sweden
E-mail: ms@recview.com

To Meet Your Eyes

Film för fred
E-mail: film.for.fred@gmail.com

Transylvania

Amada Films/Aquelarre
info.aquelarre@ctv.es

Us

ZAGREB FILM
Zagreb 10 000, Vlaška 70, Croatia
E-mail: zagrebfilm@zagrebfilm.hr

War Doves

Adami Films
c/o Transit Kl, BOX 3601, 126 27 Stockholm,
Sweden
E-mail: zanyar@adami.se

Widow of the Revolution

E-mail: rosemariereed@filmsforthought.com

You Do Not Belong To This Land

Husain.kaveh@gmail.com
Tel: +93783130086



Main Funding Contributors | Huvudsponsorer

ABF - Göteborg



The Workers Educational Association in Gothenburg will work for:

- Develop democrati
- Reduce the educational difference
- Help people conquer culture

Arbetarnas Bildningsförbund ABF - Göteborg arbetar för att;

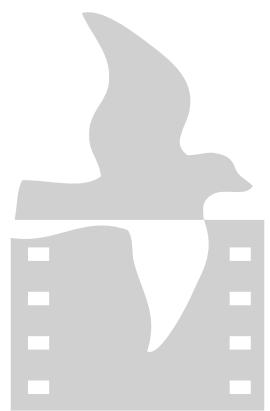
- Utveckla demokratin
- Minska kunskapsklyftorna
- Människorna skall erövra kulturen

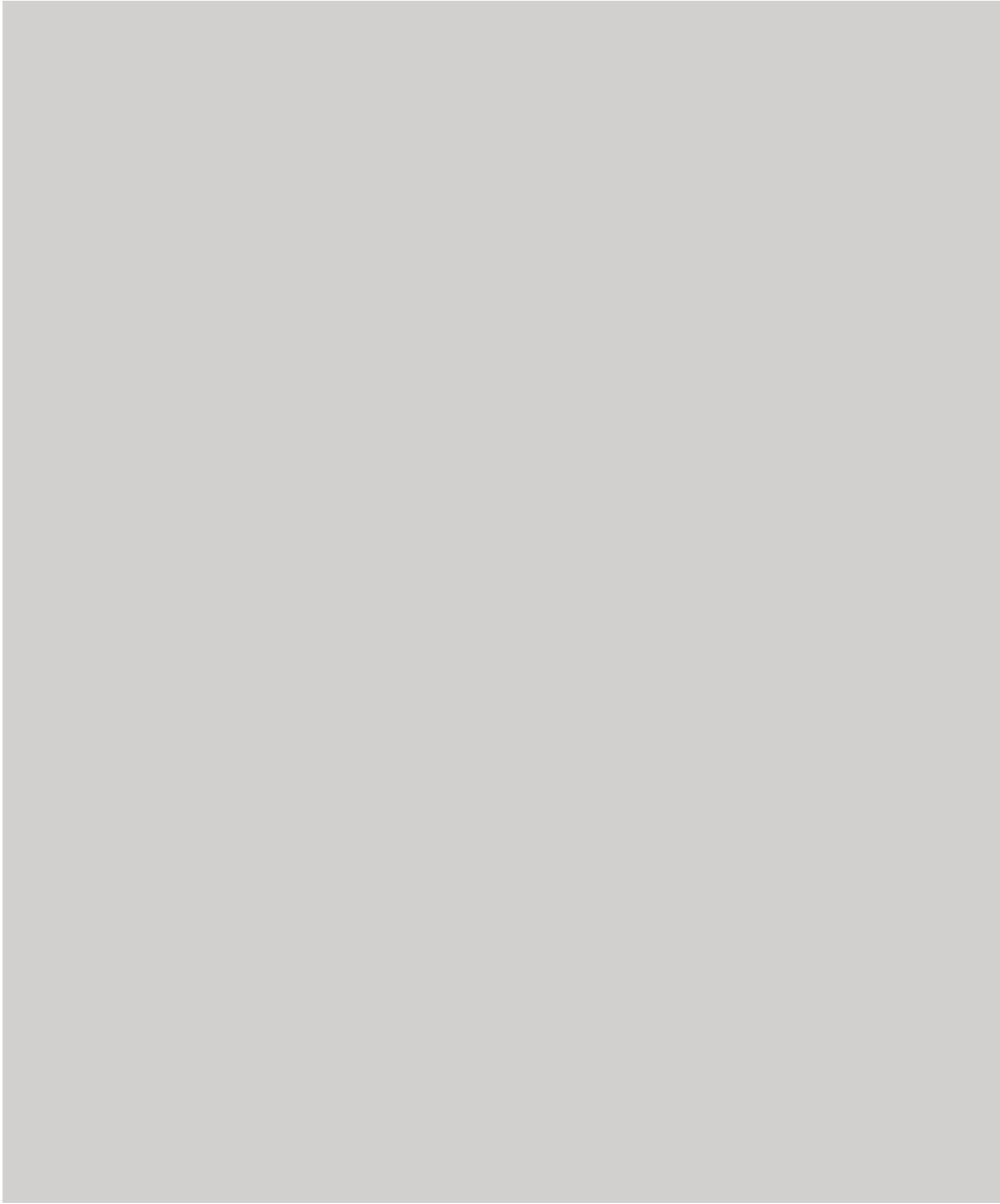
Göteborg Stad, Kulturnämnden
Västra Götalandsregionen, Kulturnämnden



Göteborgs Stad
Kultur









THE 11th INTERNATIONAL EXILE FILM FESTIVAL
GOTHENBURG, SWEDEN 1-7 NOVEMBER 2013